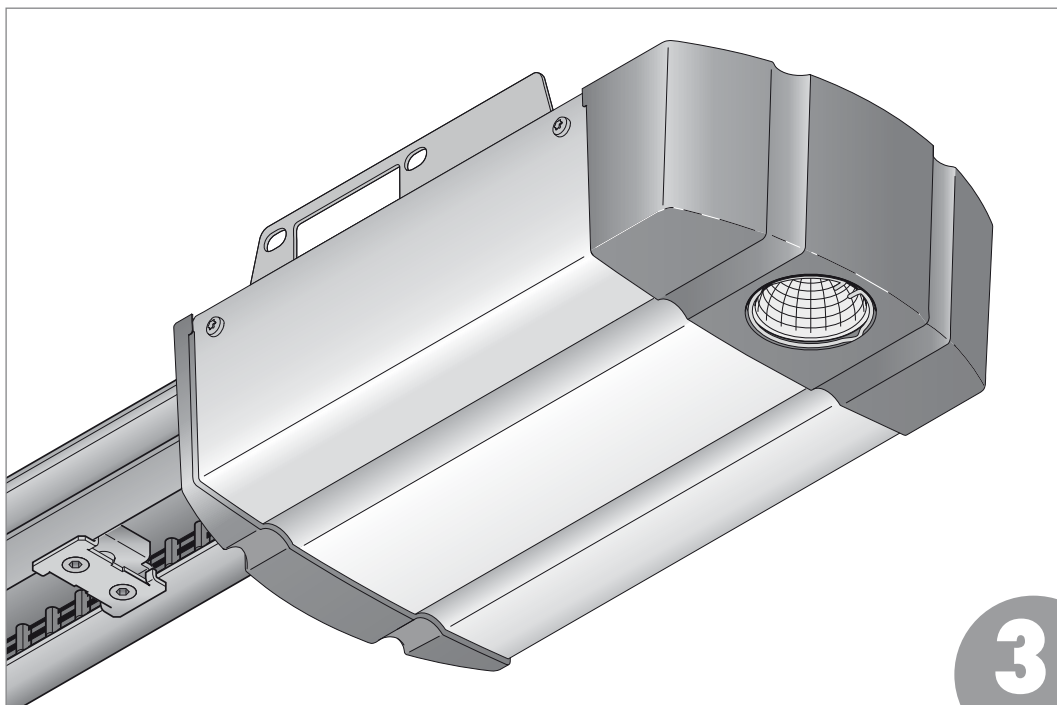




TR10A119-C RE / 12.2013

**NO**

**Håndbok for montering, drift og vedlikehold**

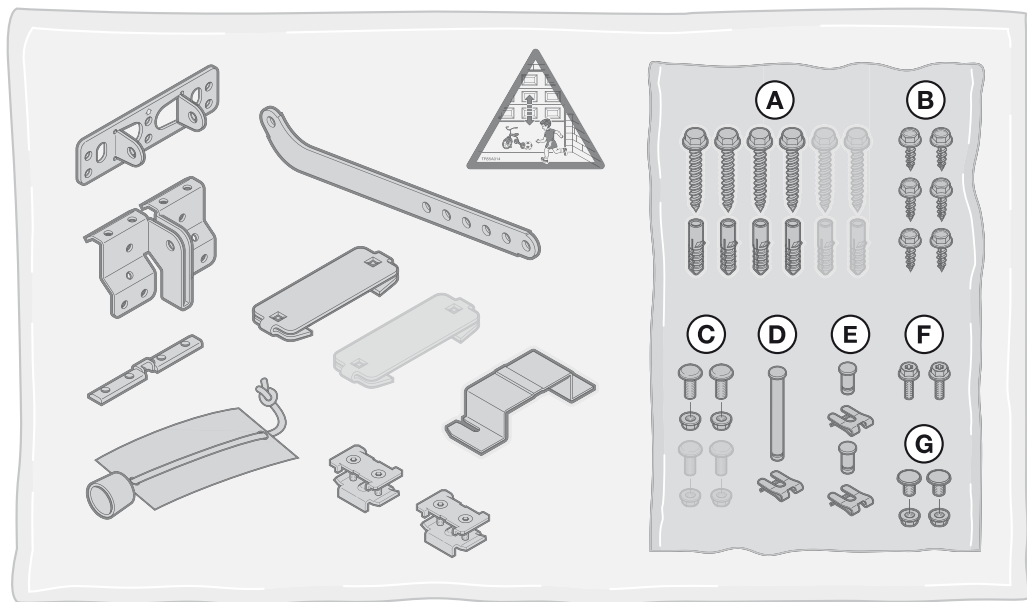
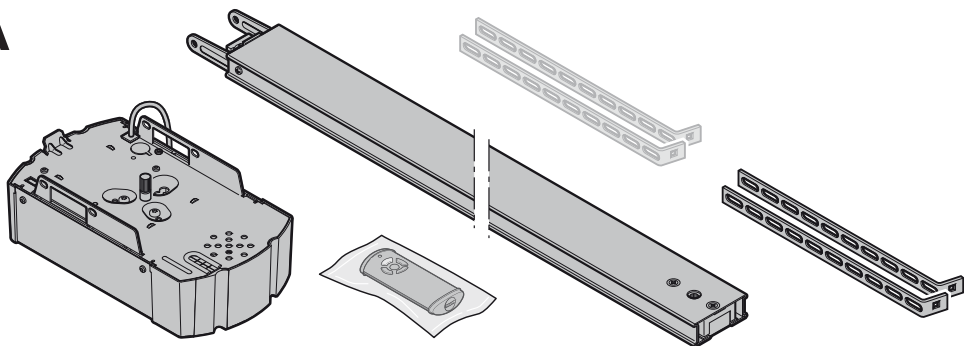
Garasjeportåpner

**DA**

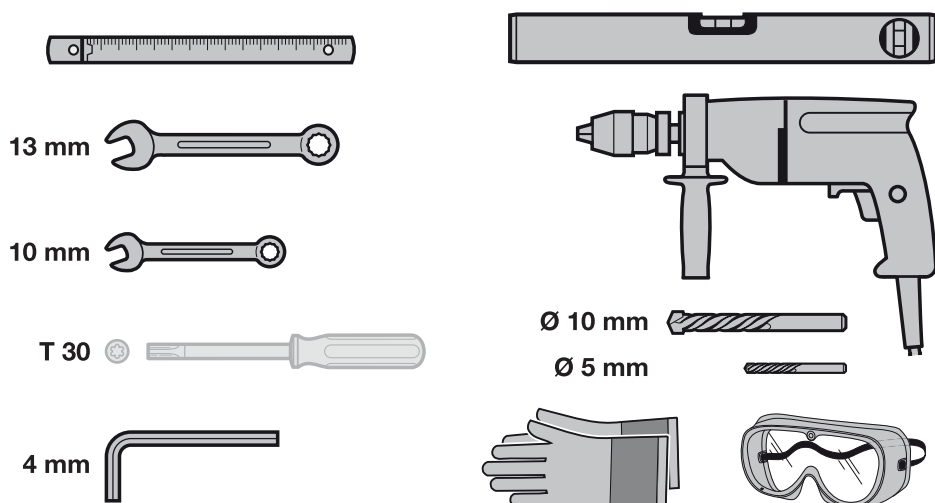
**Vejledning til montering, drift og service**

Garageport-motor

# A



# B



## Indholdsfortegnelse

|          |                                                                                                    |           |           |                                                                                                   |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | <b>Medleverede artikler.....</b>                                                                   | <b>2</b>  |           |                                                                                                   |
| <b>B</b> | <b>Nødvendigt værktøj til montering.....</b>                                                       | <b>2</b>  |           |                                                                                                   |
| <b>1</b> | <b>Om denne vejledning.....</b>                                                                    | <b>50</b> | <b>9</b>  | <b>Ekstern trådløs modtager.....</b>                                                              |
| 1.1      | Gyldige dokumenter.....                                                                            | 50        | 9.1       | Indlæring af håndsenderknapperne.....                                                             |
| 1.2      | Benyttede advarsler.....                                                                           | 50        | 9.2       | Uddrag af overensstemmelseserklæringen<br>for modtagere.....                                      |
| 1.3      | Benyttede definitioner.....                                                                        | 50        |           |                                                                                                   |
| 1.4      | Benyttede symboler.....                                                                            | 50        | <b>10</b> | <b>Drift.....</b>                                                                                 |
| 1.5      | Benyttede forkortelser.....                                                                        | 51        | 10.1      | Instruktion af brugere.....                                                                       |
| <b>2</b> | <b>⚠ Sikkerhedsanvisninger.....</b>                                                                | <b>51</b> | 10.2      | Funktionskontrol.....                                                                             |
| 2.1      | Tilsigtet anvendelse.....                                                                          | 51        | 10.3      | De forskellige trådløse kodere funktioner.....                                                    |
| 2.2      | Ikke tilsigtet anvendelse.....                                                                     | 51        | 10.4      | Garageport-åbnerens adfærd efter to hurtige<br>åbninger af porten umiddelbart efter hinanden..... |
| 2.3      | Montørens kvalifikationer.....                                                                     | 51        | 10.5      | Adfærd ved strømsvigt (uden nødbatteri).....                                                      |
| 2.4      | Sikkerhedsanvisninger for montering,<br>service, reparation og demontering<br>af portanlægget..... | 51        | 10.6      | Adfærd, når strømmen kommer tilbage<br>(uden nødbatteri).....                                     |
| 2.5      | Sikkerhedsanvisninger for monteringen.....                                                         | 52        | 10.7      | Referencekørsel.....                                                                              |
| 2.6      | Sikkerhedsanvisninger for ibrugtagning og drift.....                                               | 52        | <b>11</b> | <b>Kontrol og service.....</b>                                                                    |
| 2.7      | Sikkerhedsanvisninger<br>for brugen af håndsenderen.....                                           | 52        | 11.1      | Tandremmens spænding.....                                                                         |
| 2.8      | Kontrolleret sikkerhedsudstyr.....                                                                 | 52        | 11.2      | Kontrol af sikkerhedstilbagekørsel/ reversering.....                                              |
| <b>3</b> | <b>Montering.....</b>                                                                              | <b>53</b> | 11.3      | Reservelampe.....                                                                                 |
| 3.1      | Kontrol af porten/portanlægget.....                                                                | 53        | <b>12</b> | <b>Nulstilling tilbage til fabriksstandard.....</b>                                               |
| 3.2      | Nødvendig fri plads.....                                                                           | 53        | <b>13</b> | <b>Afmontering og bortskaffelse.....</b>                                                          |
| 3.3      | Montering af garageport-åbneren.....                                                               | 53        | <b>14</b> | <b>Garantibetingelser.....</b>                                                                    |
| 3.4      | Montering af køreskinne.....                                                                       | 62        | <b>15</b> | <b>Uddrag af monteringserklæringen.....</b>                                                       |
| 3.5      | Fastlæggelse af yderstillingerne.....                                                              | 67        | <b>16</b> | <b>Tekniske data.....</b>                                                                         |
| 3.6      | Fastgørelse af advarselsskilt.....                                                                 | 69        | <b>17</b> | <b>Visning af fejl / advarselmeldinger og<br/>driftstilstande.....</b>                            |
| <b>4</b> | <b>Elektrisk tilslutning.....</b>                                                                  | <b>70</b> | 17.1      | Visning af fejl og advarsler.....                                                                 |
| 4.1      | Tilslutningsterminaler.....                                                                        | 70        | 17.2      | Visning af driftstilstande.....                                                                   |
| 4.2      | Tilslutning af ekstra komponenter/tilbehør.....                                                    | 70        | <b>18</b> | <b>Menu- og programoversigt.....</b>                                                              |
| <b>5</b> | <b>Ibrugtagning.....</b>                                                                           | <b>74</b> |           |                                                                                                   |
| <b>6</b> | <b>Menuer.....</b>                                                                                 | <b>76</b> |           |                                                                                                   |
| 6.1      | Beskrivelse af menuer.....                                                                         | 77        |           |                                                                                                   |
| <b>7</b> | <b>Indlæring af portåbneren.....</b>                                                               | <b>81</b> |           |                                                                                                   |
| <b>8</b> | <b>Håndsender HS 5 BiSecur.....</b>                                                                | <b>81</b> |           |                                                                                                   |
| 8.1      | Beskrivelse af håndsenderen.....                                                                   | 82        |           |                                                                                                   |
| 8.2      | Isæt / udskift batteri.....                                                                        | 82        |           |                                                                                                   |
| 8.3      | Håndsenderens drift.....                                                                           | 82        |           |                                                                                                   |
| 8.4      | Overførsel af en trådløs kode.....                                                                 | 82        |           |                                                                                                   |
| 8.5      | Forespørgsel om portposition.....                                                                  | 82        |           |                                                                                                   |
| 8.6      | Reset af håndsenderen.....                                                                         | 83        |           |                                                                                                   |
| 8.7      | LED-visning.....                                                                                   | 83        |           |                                                                                                   |
| 8.8      | Rengøring af håndsenderen.....                                                                     | 83        |           |                                                                                                   |
| 8.9      | Bortskaffelse.....                                                                                 | 83        |           |                                                                                                   |
| 8.10     | Tekniske data.....                                                                                 | 83        |           |                                                                                                   |
| 8.11     | Uddrag af overensstemmelseserklæringen for<br>håndsendere.....                                     | 83        |           |                                                                                                   |

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde,  
tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

## 1 Om denne vejledning

Denne vejledning er en **original brugsanvisning** iht. EF-direktivet 2006/42/EF. Læs denne vejledning omhyggeligt igennem; den indeholder vigtige informationer om produktet. Overhold anvisningerne - du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler. Overhold anvisningerne - du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet.

### 1.1 Gyldige dokumenter

Følgende dokumenter til sikker anvendelse og service af anlægget skal stilles til rådighed for slutbrugeren:

- denne vejledning
- den vedlagte kontrolbog
- vejledningen til garageporten

### 1.2 Benyttede advarsler

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre <b>kvæstelser</b> eller <b>dødsfald</b> . I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol i forbindelse med de nedenfor beskrevne advarselstrin. I billeddelen henviser en ekstra henvisning til forklaringerne i tekstdelen. |
|  <b>FARE</b>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Henviser til en fare, der umiddelbart medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser.                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  <b>ADVARSEL</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Henviser til en fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  <b>FORSIGTIG</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Henviser til en fare, der kan medføre lette eller middelsvære kvæstelser.                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>BEMÆRK!</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Henviser til en fare, der kan medføre <b>beskadigelse</b> eller <b>ødelæggelse af produktet</b> .    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

### 1.3 Benyttede definitioner

#### Automatisk lukning

Automatisk lukning af porten, når en vis periode er udløbet, fra yderstillingen *OP* eller delåbning.

#### Impulssekvensstyring

Ved hvert tryk på en knap startes porten i modsat retning af den sidste kørselsretning, eller en portkørsel stoppes.

#### Indlæringskørsler

Portkørsler, hvor kørselsvejen og kræfterne, der er nødvendige for portkørslen, indlæres.

#### Normal drift

Portkørsel med de indlærte strækninger og kræfter.

#### Sikkerhedstilbagekørsel / reversering

Kørsel med porten i den modsatte retning, når sikkerhedsudstyret eller kraftbegrænsningen reagerer.

#### Reverseringsgrænse

Hvis sikkerhedsudstyret reagerer (indtil reverseringsgrænsen, kort før yderstillingen *NED*), udløses der en sikkerhedstilbagekørsel i den modsatte retning. Hvis grænsen overskrides, udløses der ikke en reverseringskørsel - dermed sikres det, at porten kører sikkert i yderstillingen uden afbrydelse af kørslen.

#### Delåbning

Ekstra åbningshøjde, som kan indstilles individuelt; kan bruges til at lufte ud i garagen.

#### Timeout

En fastlagt periode, hvor der forventes at følge en handling (fx menuvalg eller aktivering af funktion). Hvis der ikke foretages en handling, skifter åbneren automatisk tilbage til driftsmodus.

#### Kørselsstrækning

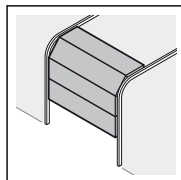
Den strækning, som porten tilbagelægger for at køre fra yderstillingen *OP* til yderstillingen *NED*.

#### Forvarselstid

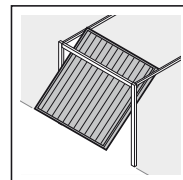
Tiden mellem kørselskommandoen (impuls) og begyndelsen på portkørslen.

### 1.4 Benyttede symboler

I billeddelen fremstilles en montering af portåbneren på en ledhejseport. Når monteringen på vippeporte afviger fra dette, vises det også. Følgende bogstaver hører til billednummereringen til kendemærkning:



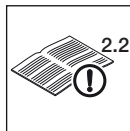
a = ledhejseport



b = vippeport

Alle målangivelser i billeddelen er i [mm].

#### Symboler:



Se tekstdelen

I eksemplet betyder **2.2**: se tekstdelen, kapitel 2.2



Vigtig henvisning med henblik på forebyggelse af personskader og materielle skader



Stort opbud af kraft



Kontrollér, om porten er letgående



Brug beskyttelseshandsker



Fabriksindstilling

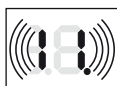
### 7-segmentdisplay



Visningen lyser



Visningen blinker langsomt



Visningen blinker hurtigt



Punktummet blinker

### 1.5 Benyttede forkortelser

| Farvekode for ledninger, enkelte åre og komponenter                                                                             |                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Forkortelserne for farverne til mærkning af ledninger og åre samt komponenter følger den internationale farvekode iht. IEC 757: |                                                                                                     |
| WH                                                                                                                              | Hvid                                                                                                |
| BN                                                                                                                              | Brun                                                                                                |
| GN                                                                                                                              | Grøn                                                                                                |
| YE                                                                                                                              | Gul                                                                                                 |
| Artikelbetegnelser                                                                                                              |                                                                                                     |
| HE 3 BiSecur                                                                                                                    | 3-kanal-modtager                                                                                    |
| IT 1b                                                                                                                           | Indendørs trykkontakt med belyst impulsnap                                                          |
| IT 3b / PB 3                                                                                                                    | Indendørs trykkontakt med belyst impulsnap, ekstra knapper til lys TIL / FRA og portåbner TIL / FRA |
| EL 101 / EL 301                                                                                                                 | Envejsfotocelle                                                                                     |
| STK                                                                                                                             | Kontakt til gangdør                                                                                 |
| SKS                                                                                                                             | Tilslutningsenhed kantsikring                                                                       |
| Medløbende fotocelle                                                                                                            | Tilslutningsenhed medløbende fotocelle                                                              |

|              |                                      |
|--------------|--------------------------------------|
| HS 5 BiSecur | Håndsender med statusstilbagemelding |
| HOR 1        | Ekstraudstyrrelæ                     |
| UAP 1        | Universaladapterkort                 |
| HNA 18       | Nødbatteri                           |
| SLK          | LED-lyssignal, gult                  |

## 2 Sikkerhedsanvisninger

### BEMÆRK:

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER. AF HENSYN TIL PERSONSIKKERHEDEN ER DET VIGTIGT AT OVERHOLDE DISSE ANVISNINGER. ANVISNINGERNE SKAL OPBEVARES OG ALTID STÅ TIL RÅDIGHED.

#### 2.1 Tilsigtet anvendelse

Garageport-åbneren er beregnet til impulsdrift af ledhejse- og vippeporte med fjedervægtudligning. Afhængigt af åbnerens type kan portåbneren bruges på privat / ikke erhvervsmæssigt område eller erhvervsmæssigt område (fx parkeringskældre og -huse).

Vær opmærksom på producentens angivelser vedr. kombinationen af port og portåbner. Mulige farer iht. DS / EN 13241-1 undgås, hvis konstruktionen og monteringen foregår efter vores angivelser. Portanlæg, der befinder sig på offentligt område, og som kun har én sikkerhedsindretning, fx kraftbegrænsning, må kun drives under opsig.

Garageport-åbneren er konstrueret til drift i tørre rum.

#### 2.2 Ikke tilsigtet anvendelse

Portåbneren må ikke bruges til porte uden faldsikring.

#### 2.3 Montørens kvalifikationer

Kun den korrekte montering og vedligeholdelse ved et kompetent / sagkyndigt firma eller en kompetent / sagkyndig person i overensstemmelse med vejledningen kan garantere en sikker og funktionsdygtig montering. En sagkyndig person er iht. DS / EN 12635 en person, der har en egnet uddannelse, kvalificeret viden og praktisk erfaring til at kunne montere og kontrollere et portanlæg korrekt og sikkert samt udføre servicearbejde på det.

#### 2.4 Sikkerhedsanvisninger for montering, service, reparation og demontering af portanlægget

|  FARE |
|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Udligningsfjedrene er hårdt spændte</b>                                               |
| ► Se advarselshenvisning i kapitel 3.1                                                   |

|  ADVARSEL |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Risiko for kvæstelser pga. uventet kørsel med porten</b>                                  |
| ► Se advarselshenvisning i kapitel 11                                                        |

Monteringen, servicen, reparationen og afmonteringen af portanlægget og garageport-åbneren skal udføres af sagkyndige personer.

- Hvis garageport-åbneren svigter, skal en sagkyndig person straks foretage en kontrol / reparation.

## 2.5 Sikkerhedsanvisninger for monteringen

Den sagkyndige person skal overholde de gældende forskrifter vedrørende arbejdssikkerhed samt forskrifterne om drift af elektriske apparater ved gennemførelsen af monteringsarbejdet. De nationale direktiver skal overholdes. Mulige farer iht. DS/EN 13241-1 undgås, hvis konstruktionen og monteringen foregår efter vores angivelser.

Garageloftet skal være konstrueret på en sådan måde, at portåbneren kan fastgøres sikkert. Hvis loftet er for højt eller let, skal portåbneren fastgøres til ekstra stræbere.

### ADVARSEL

#### Uegnede fastgørelsesmaterialer

- Se advarselshenvisning i kapitel 3.3

#### Livsfare pga. håndwiren

- Se advarselshenvisning i kapitel 3.3

#### Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portbevægelse

- Se advarselshenvisning i kapitel 3.3

## 2.6 Sikkerhedsanvisninger for ibrugtagning og drift



### FARE

#### Netspænding

Der er risiko for et dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen.

Overhold derfor ubetinget følgende anvisninger:

- Elektriske tilslutninger må kun udføres af en uddannet elektriker.
- Elektroinstallationen i bygningen skal svare til de pågældende sikkerhedsbestemmelser (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en uddannet elektriker for at undgå farer.
- Træk stikket ud inden enhver form for arbejde på portåbneren.

### ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten

- Se advarselshenvisning i kapitel 10

### FORSIGTIG

#### Risiko pga. kvæstelser ved brug af forkert portmodel

- Se advarselshenvisning i kapitel 7

### FORSIGTIG

#### Fare for at komme i klemme i køreskinnen

- Se advarselshenvisning i kapitel 10

#### Risiko for kvæstelser på wirehåndtag

- Se advarselshenvisning i kapitel 10

#### Risiko for kvæstelser pga. varm pære

- Se advarselshenvisning i kapitel 10

#### Risiko for kvæstelser pga. ukontrollerede portbevægelser i retning NED, hvis en vægtudligningsfjeder brister, eller pga. oplåsning af køreslæden.

- Se advarselshenvisning i kapitel 10

### BEMÆRK!

#### Ekstern spænding i styringens tilslutningsterminaler

Ekstern spænding i styringens tilslutningsterminaler medfører, at elektronikken ødelægges.

- Tilslut ikke netspænding (230/240 V AC) til styringens tilslutningsterminaler.

## 2.7 Sikkerhedsanvisninger for brugen af håndsenderen

### ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten

- Se advarselshenvisning i kapitel 8

### FORSIGTIG

#### Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel

- Se advarselshenvisning i kapitel 8

### FORSIGTIG

#### Fare for forbrænding på håndsenderen

- Se advarselshenvisning i kapitel 8

## 2.8 Kontrolleret sikkerhedsudstyr

Sikkerhedsrelevante funktioner eller styringskomponenter, fx kraftbegrænsningen og eksterne fotoceller / koblingsrækker fra vores firma, er - såfremt påmonteret - konstrueret og kontrolleret iht. kategori 2, PL "c" i DS/EN ISO 13849-1:2008.

### ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser pga. sikkerhedsudstyr, der ikke fungerer

- Se advarselshenvisning i kapitel 7

### 3 Montering

#### BEMÆRK:

VIGTIGE ANVISNINGER TIL EN SIKKER MONTERING. OVERHOLD ALLE ANVISNINGER, EN FORKERT MONTERING KAN MEDFØRE ALVORLIGE KVÆSTELSER.

#### 3.1 Kontrol af porten/portanlægget



#### FARE

##### Udligningsfjedrene er hårdt spændte

En efterjustering eller løsning af udligningsfjedrene kan forårsage alvorlige kvæstelser!

- ▶ Af hensyn til din egen sikkerhed bør du kun lade en sagkyndig person udføre arbejde på portens udligningsfjedre og eventuelt nødvendigt service- og reparationsarbejde!
- ▶ Prøv aldrig selv at udskifte, justere, reparere eller flytte udligningsfjedrene til vægtudligning af porten eller deres holdere.
- ▶ Desuden skal hele portanlægget (led, portens lejer, wirer, fjedre og fastgørelsesdele) kontrolleres for slid og eventuelle beskadigelser.
- ▶ Kontrollér, om der er rust, korrosion eller revner.

Fejl i portanlægget eller en port, der er justeret forkert, kan føre til alvorlige kvæstelser!

- ▶ Portanlægget må ikke bruges, hvis der skal gennemføres reparations- eller justeringsarbejde!

Portåbnerens konstruktion er ikke beregnet til drift af tunge porte, dvs. porte, der ikke eller kun vanskeligt kan åbnes eller lukkes manuelt.

Porten skal befinde sig i en mekanisk fejlfri stand og i ligevægt, så den også nemt kan betjenes manuelt (DS/EN 12604).

- ▶ Løft porten ca. en meter og slip den. Porten bør blive stående i denne stilling og **hverken** bevæge sig nedad **eller** opad. Hvis porten alligevel bevæger sig i en af retningerne, er der fare for, at vægtudligningsfjedrene / vægtene ikke er indstillet korrekt, eller at de er defekte. I dette tilfælde må man regne med større slid samt at portanlægget har funktionsfejl.
- ▶ Kontrollér, om porten kan åbnes og lukkes korrekt.

#### 3.2 Nødvendig fri plads

Den frie plads mellem portens højeste punkt under portkørslen og loftet skal (også ved åbning af porten) udgøre **mindst 30 mm**.

Hvis den frie plads er mindre, kan portåbneren også monteres bag den åbnede port, såfremt der er tilstrækkelig plads. I dette tilfælde skal der bruges en forlænget portmedbringer, som skal bestilles separat.

Den nødvendige stikkontakt til den elektriske tilslutning skal monteres ca. 500 mm ved siden af åbnerens hus. Undtaget er ledhøjseporte med overhøjde (H-beslag); her er et specialbeslag nødvendigt.

Den nødvendige stikkontakt til den elektriske tilslutning skal monteres ca. 500 mm ved siden af åbnerens hus.

- ▶ Kontrollér disse mål!

#### 3.3 Montering af garageport-åbneren



#### ADVARSEL

##### Uegnede fastgørelsesmaterialer

Brug af uegnede fastgørelsesmaterialer kan føre til, at portåbneren ikke sidder ordentlig fast og kan løsne sig.

- ▶ De medleverede fastgørelsesmaterialer (dyvler) skal kontrolleres af montøren med henblik på deres egnethed på monteringsstedet; om nødvendigt skal der bruges andre materialer, fordi de medleverede fastgørelsesmaterialer ganske vist egner sig til beton ( $\geq B15$ ), men ikke er godkendt af bygningsmyndighederne (se fig. 1.6a / 1.8b / 2.4).



#### ADVARSEL

##### Livsfare pga. håndwiren

En medløbende håndwire kan forårsage strangulering.

- ▶ Fjern håndwiren ved montering af portåbneren (se fig. 1.3a).



#### ADVARSEL

##### Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portbevægelse

Forkert montering eller håndtering af portåbneren kan udløse utilsigtede bevægelser af porten, hvorved personer eller objekter kan komme i klemme.

- ▶ Overhold alle anvisninger i denne vejledning.
- Forkert anbragte styringsapparater (fx knapper) kan udløse utilsigtede bevægelser af porten, hvorved personer eller objekter kan komme i klemme.



- ▶ Anbring styringsapparater i en højde på mindst 1,5 m (uden for børns rækkevidde).
- ▶ Montér fastinstallerede styringsapparater (som fx knapper) så de kan ses fra porten, men på afstand af dele der bevæger sig.

#### BEMÆRK!

##### Beskadigelse pga. snavs

Borestøv og spåner kan medføre funktionsfejl.

- ▶ Dæk åbneren til ved borearbejde.

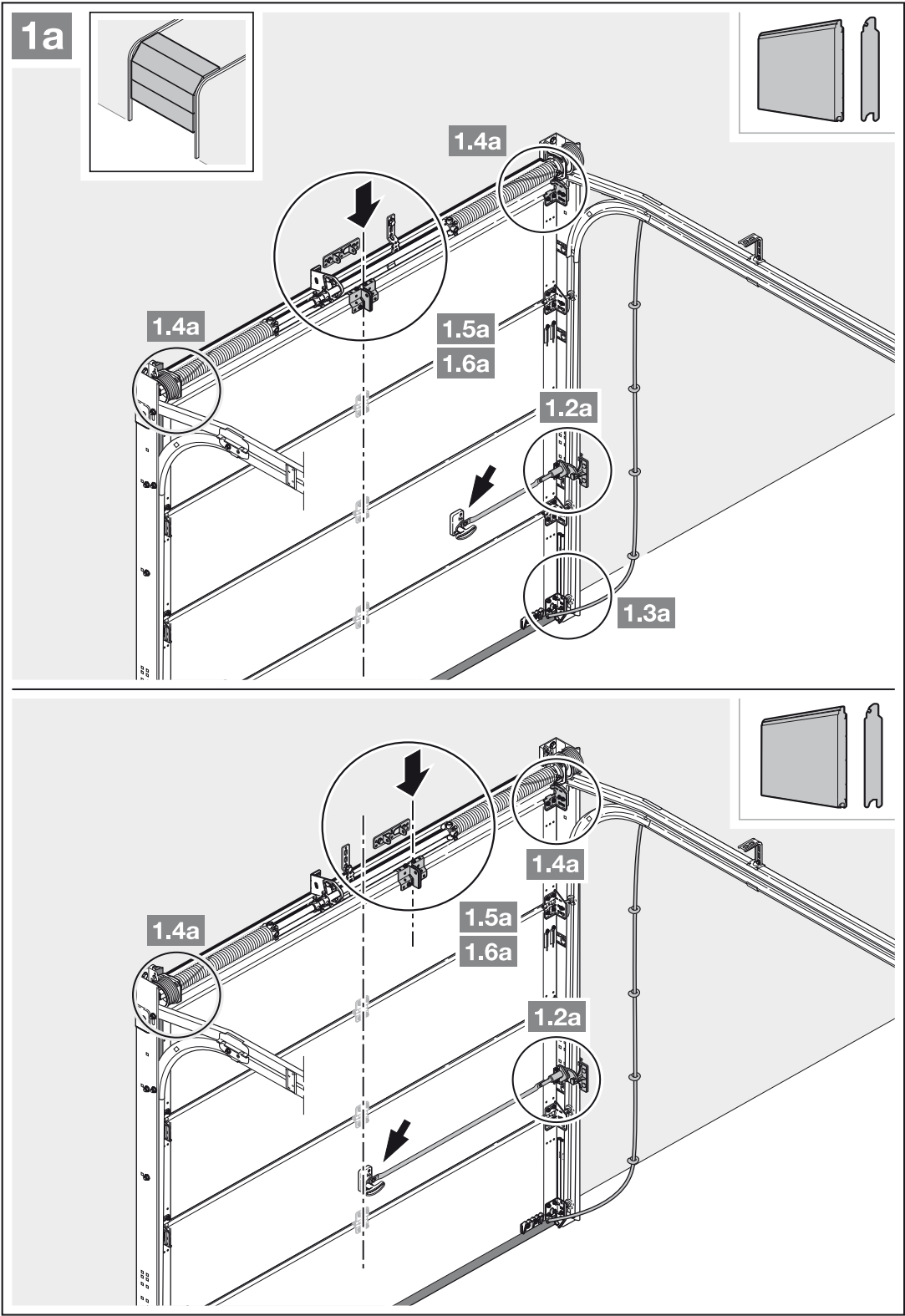
#### OBS:

Til garager uden anden indgang kræves der en nødoplysning, som forhindrer, at man kan blive spærret ude i tilfælde af et netsvigt. Den skal bestilles separat.

- ▶ Kontrollér den hver måned for at sikre, at den fungerer korrekt.

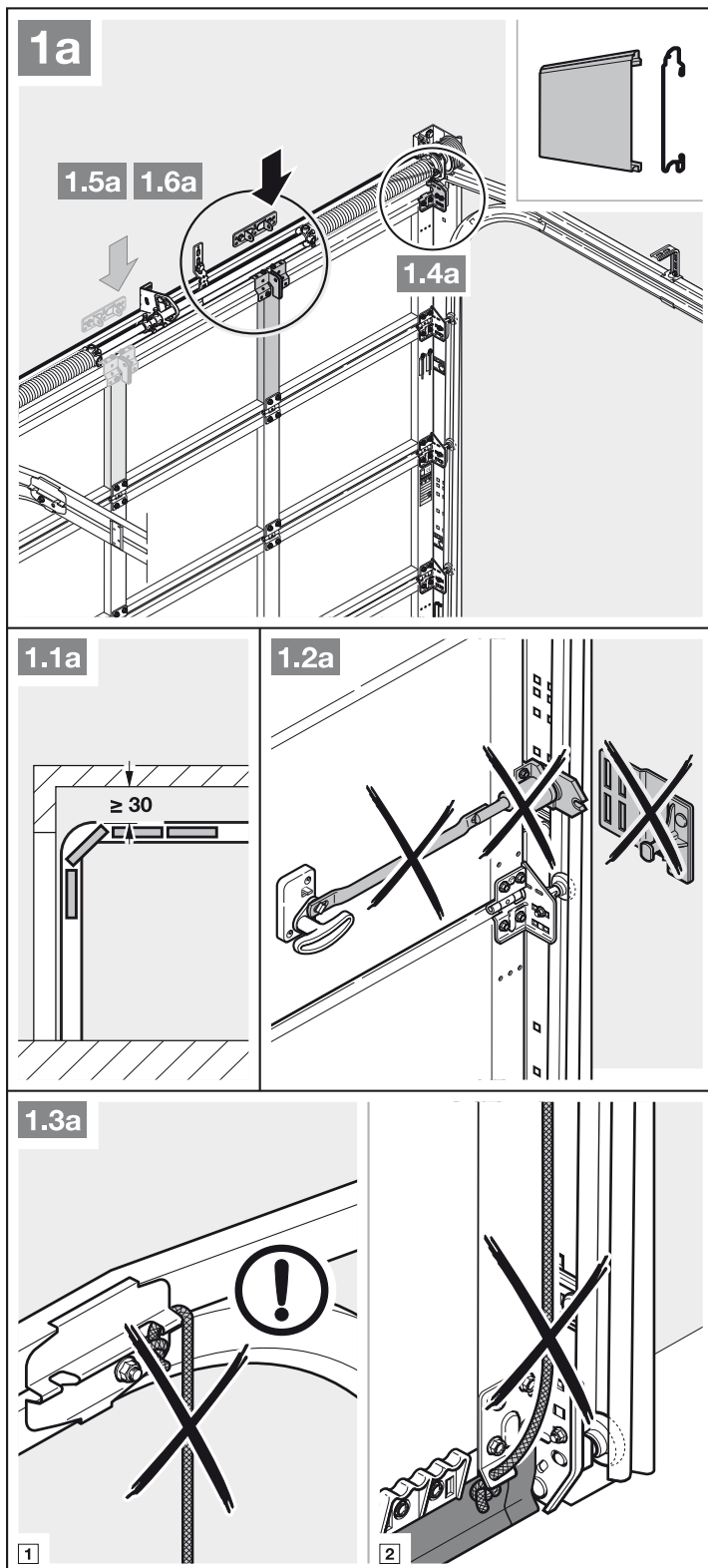
For at opfylde kravene i **TTZ-retningslinjen**

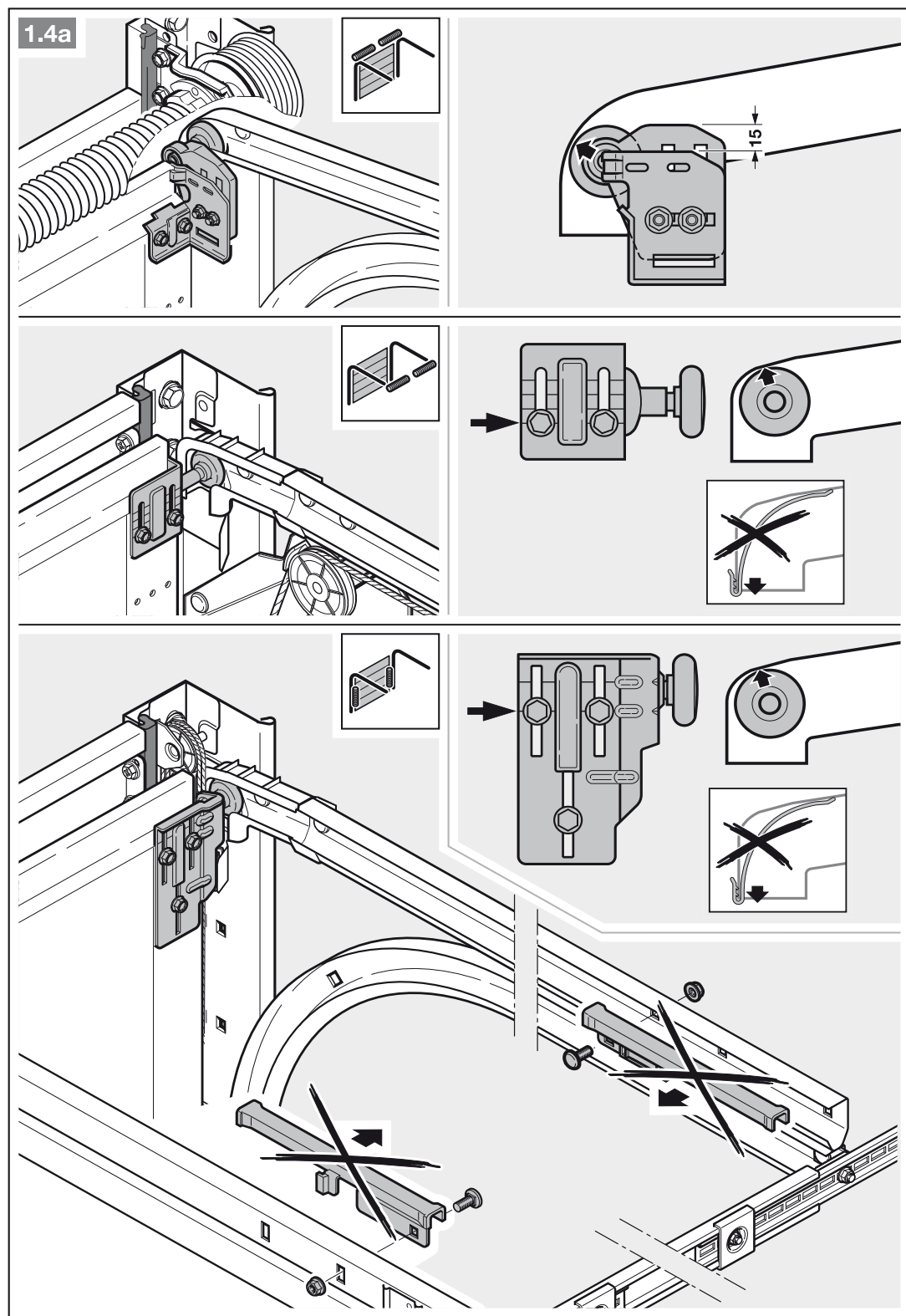
**"Indbrudssikring for garageporte"** helt skal wirehåndtaget på køreslæden fjernes.





- Overhold kapitel 3.2.  
– Nødvendig fri plads
1. Afmonter den mekaniske løftesikring helt. Sæt de mekaniske portaflåsninger ud af drift.
  2. Ved en excentrisk forstærkningsprofil på ledhejseporten skal portbladvinklen monteres til højre eller venstre på den nærmeste forstærkningsprofil (se fig. 1a).

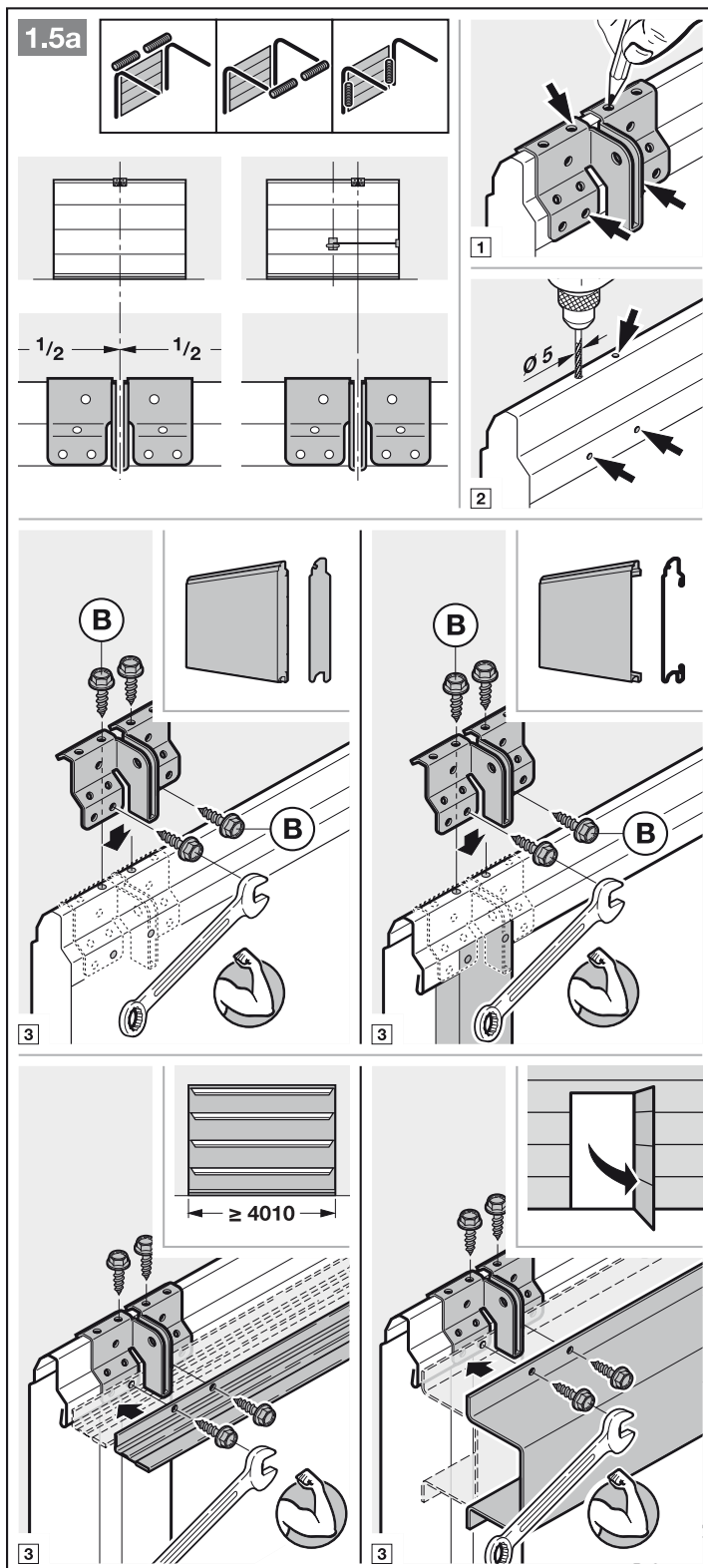


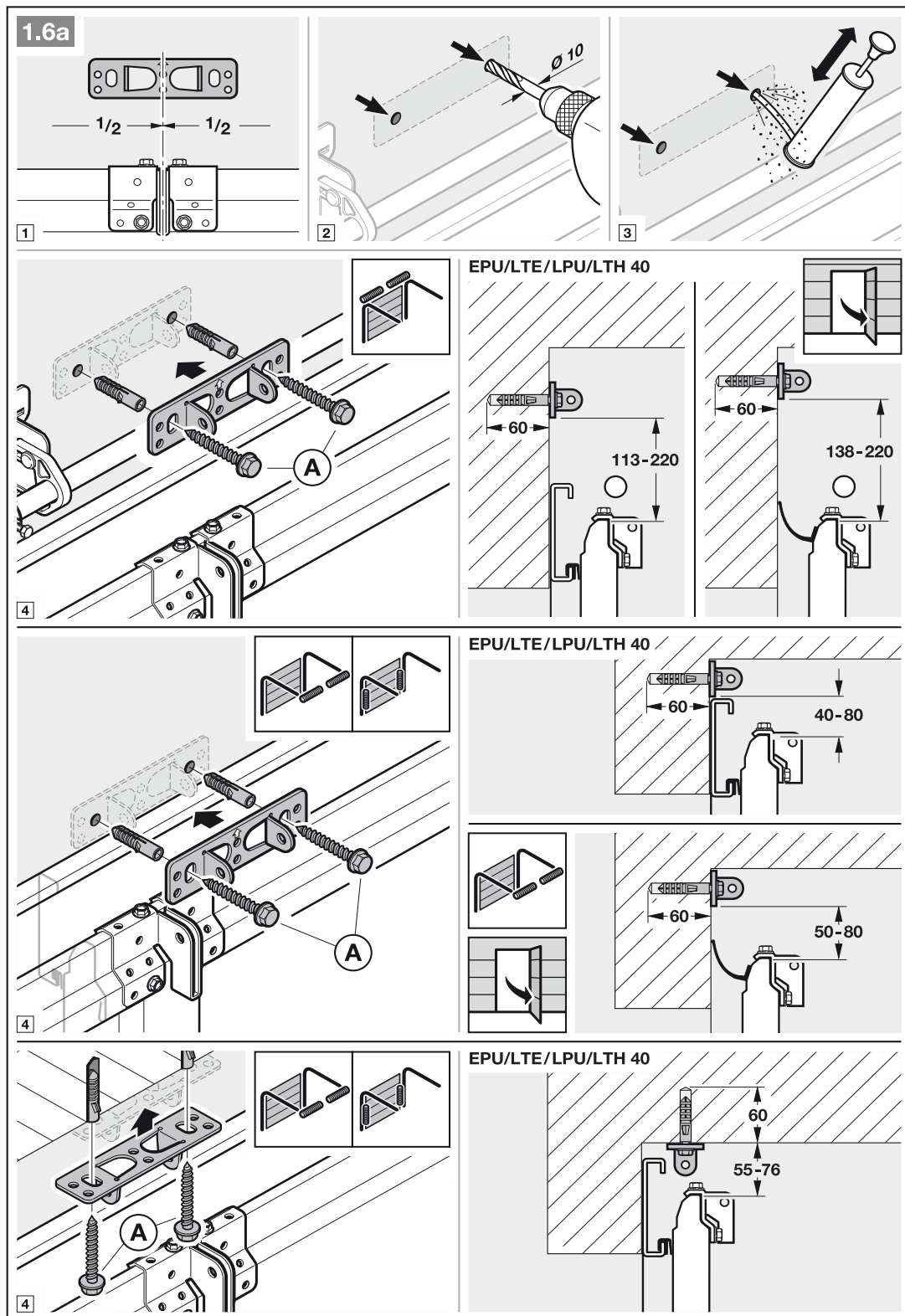


3. På ledhejseporte med portafåsning i midten skal overleddet og portbladvinklen anbringes væk fra midten (maks. 500 mm).

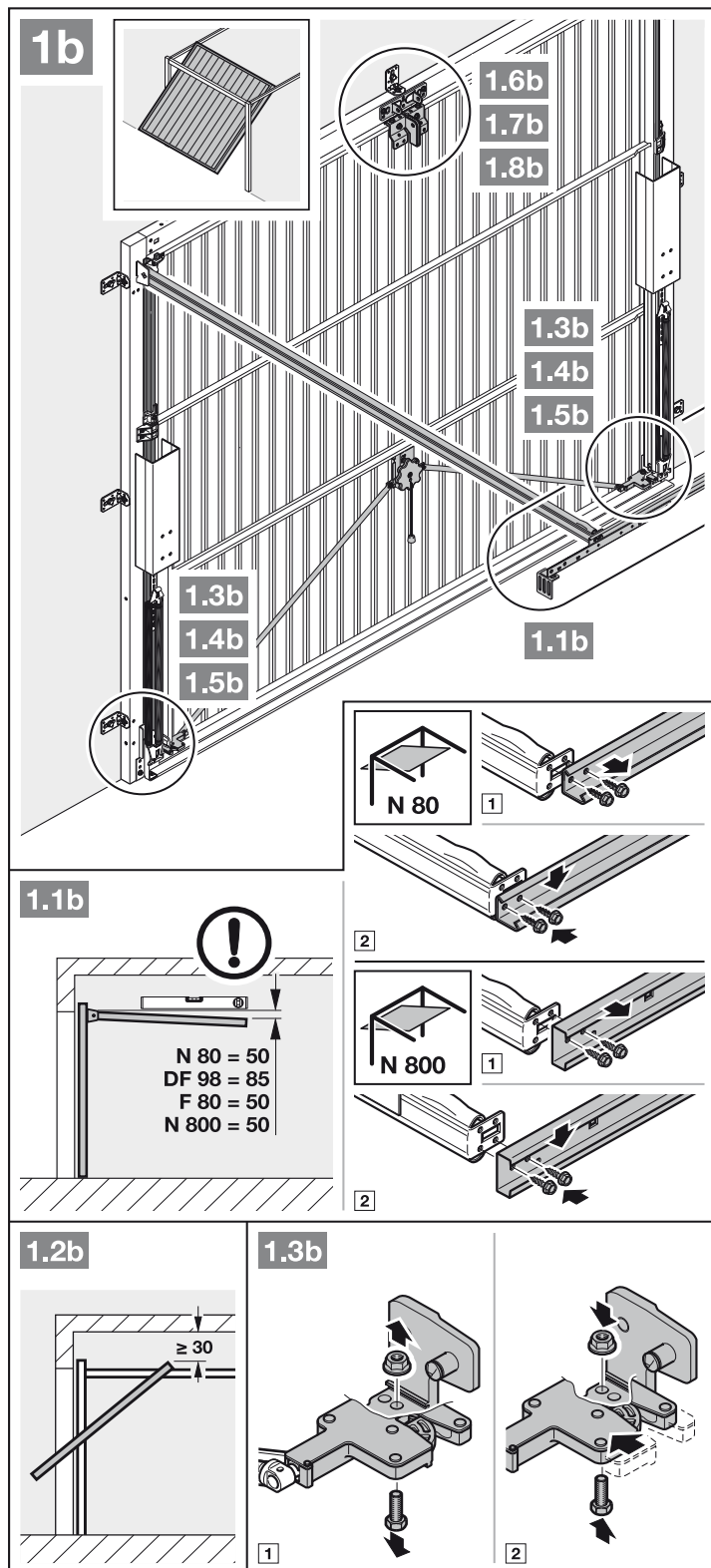
**OBS:**

Ved træporte skal der til forskel fra den viste fig. 1.5a benyttes træskruer 5 x 35 fra portens pakkemateriale (boring Ø 3 mm).

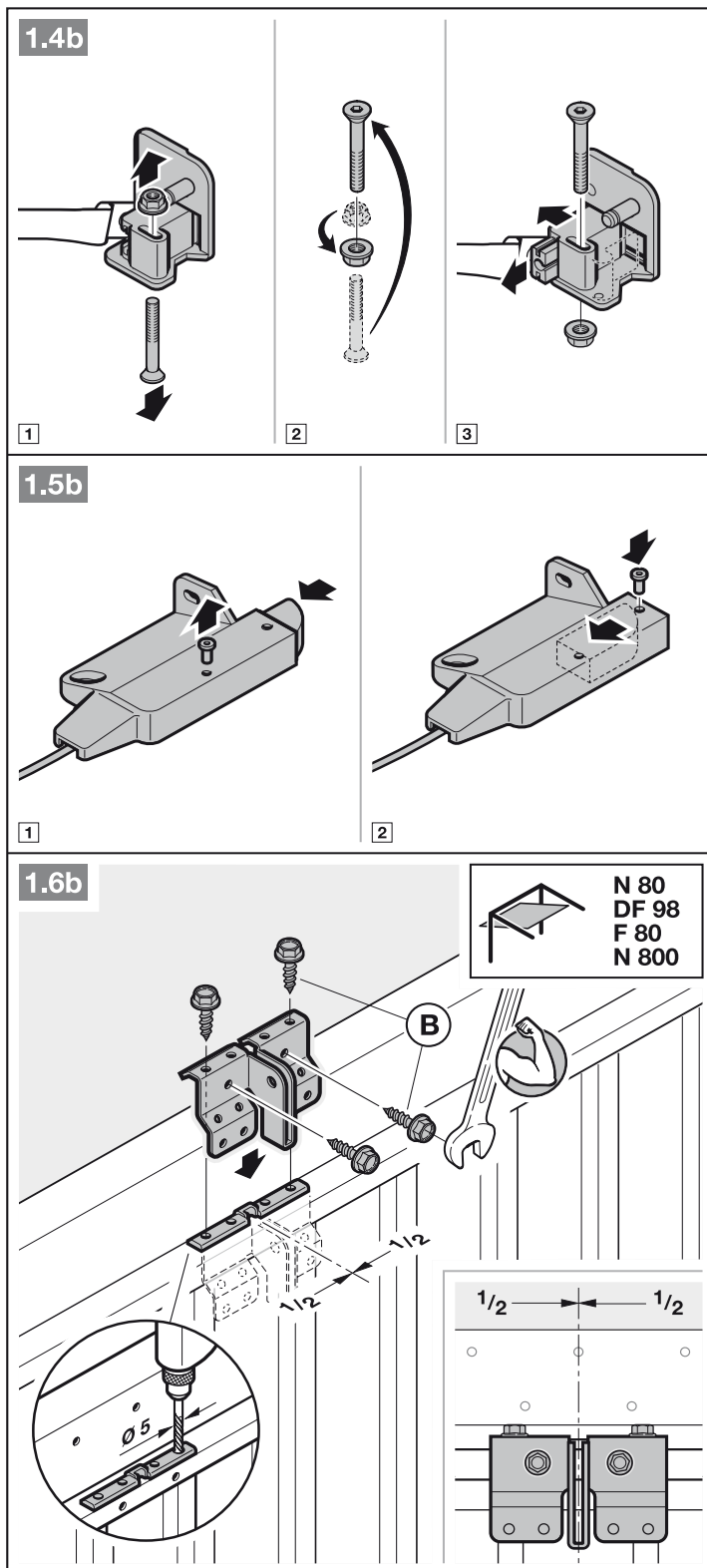




- Overhold kapitel 3.2.  
– Nødvendig fri plads
- 4. De mekaniske portaf låsninger skal sættes ud af drift (se fig. 1.3b).

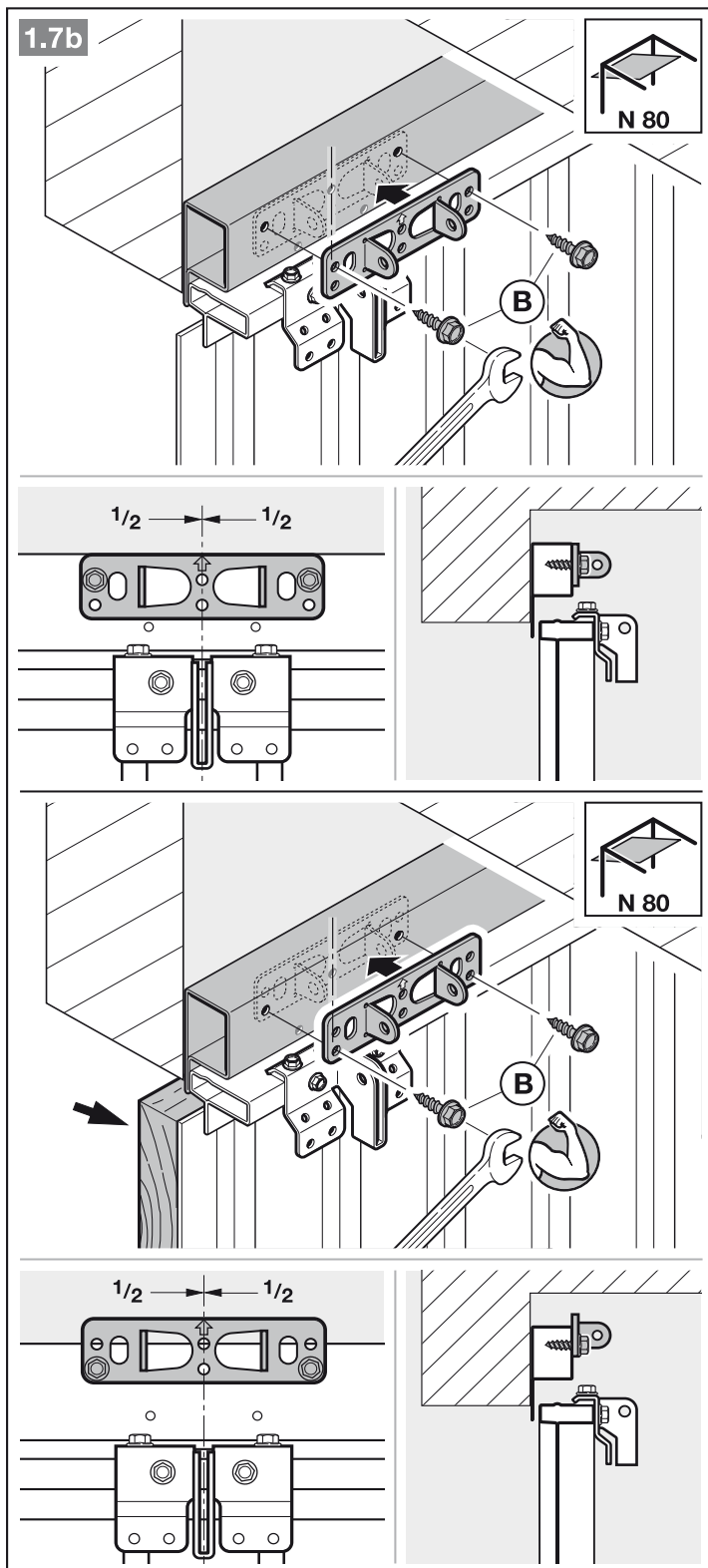


5. De mekaniske portafåsninger skal sættes ud af drift (se fig. 1.4b / 1.5b). På de portmodeller, der ikke er anført her, skal låsesnepperne fikseres af bygherren.
6. På vippeporte med et portgreb af kunstsmedejern skal overledet og portbladvinklen anbringes væk fra midten og ikke som vist i billeddelens fig. 1.6b / 1.7b.



**OBS:**

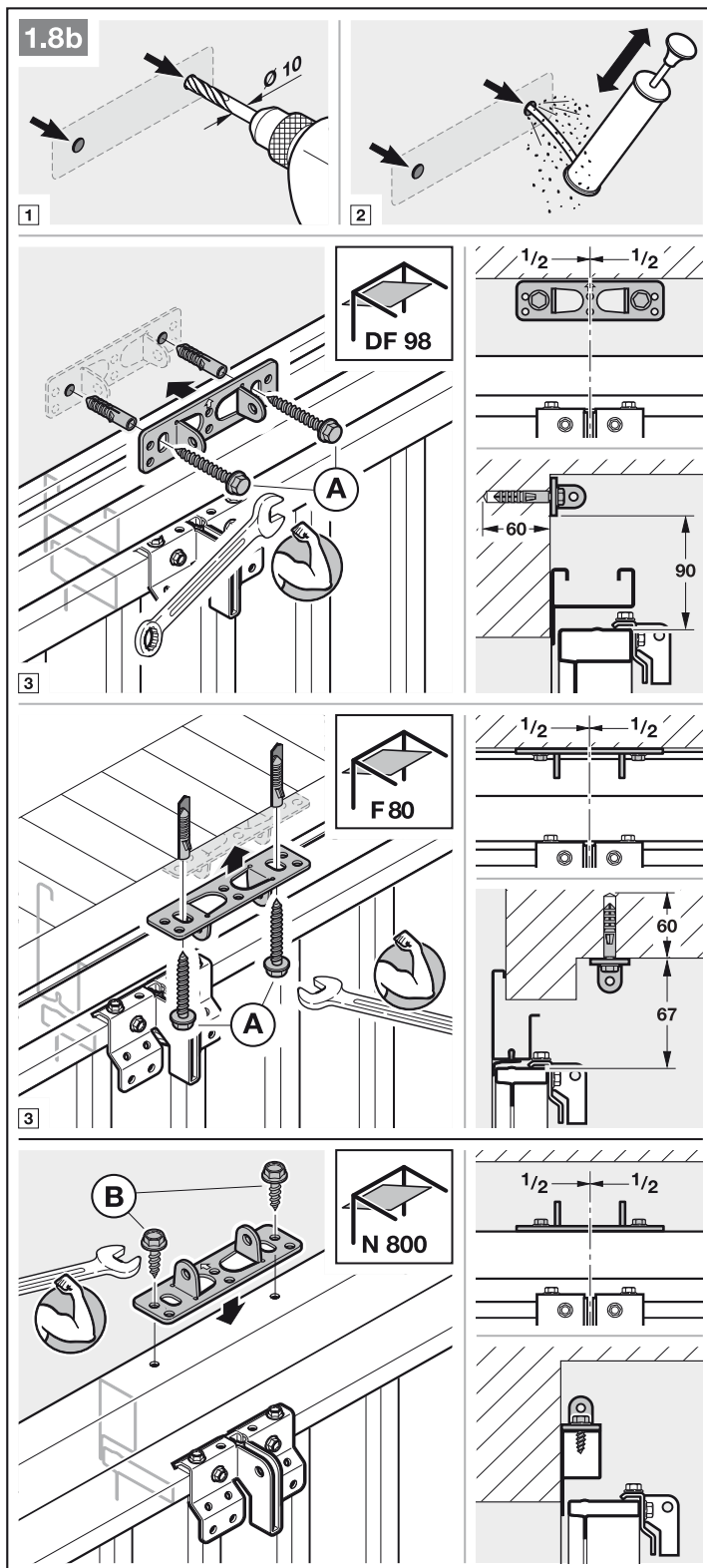
På N80-porte med træfylding skal de nederste huller på overledet anvendes til monteringen.



## 3.4 Montering af køreskinnen

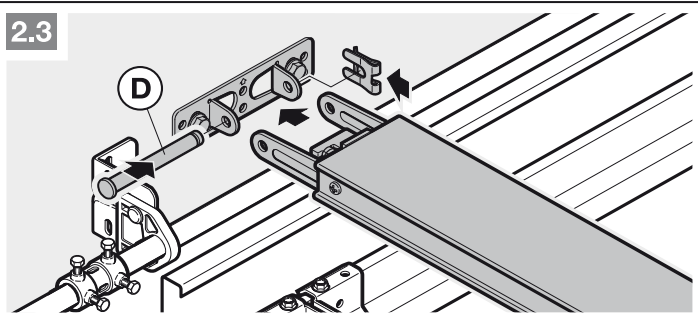
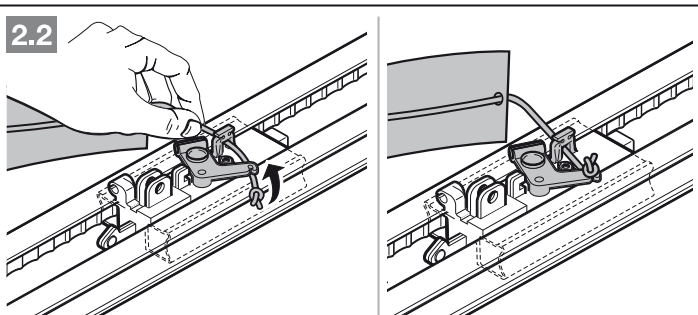
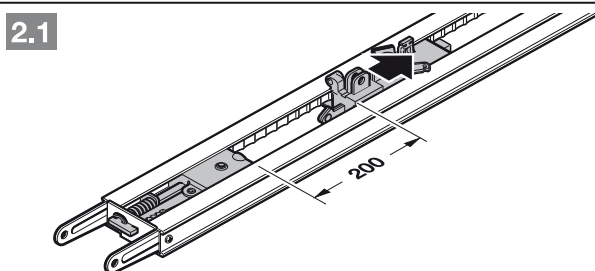
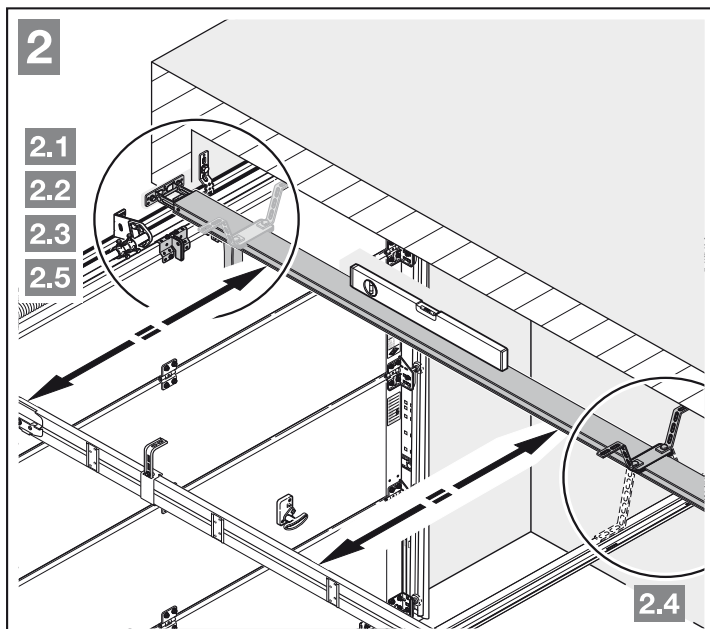
**OBS:**

Til garageport-åbnerne må der – afhængigt af det pågældende anvendelsesformål – udelukkende anvendes køreskinner, som er anbefalet af os (se produktinformationen)!





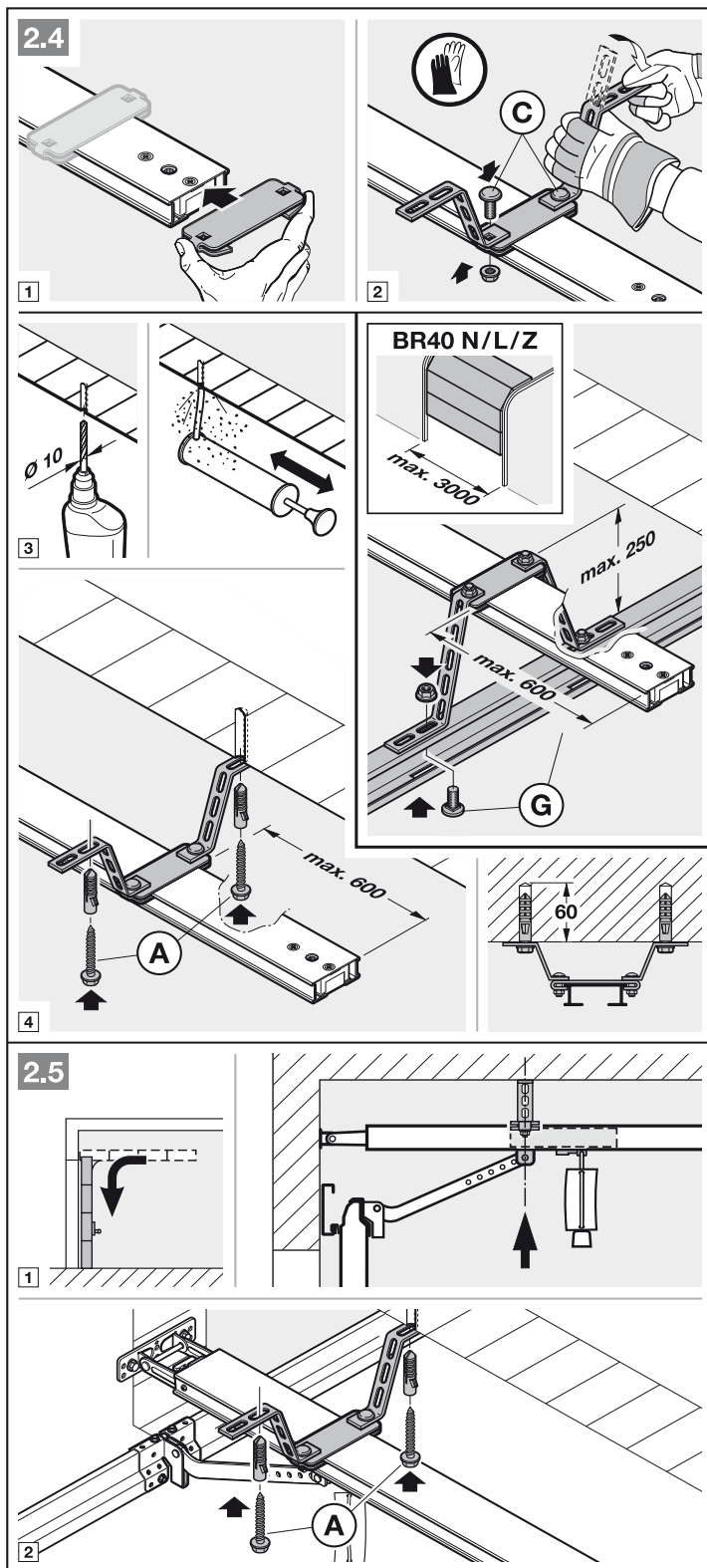
- Tryk på den grønne knap og skub køreslæden ca. 200 mm i retning af skinnens midte (se fig. 2.1). Det er ikke længere muligt, når endeanslagene og portåbneren er monteret.



**OBS:**

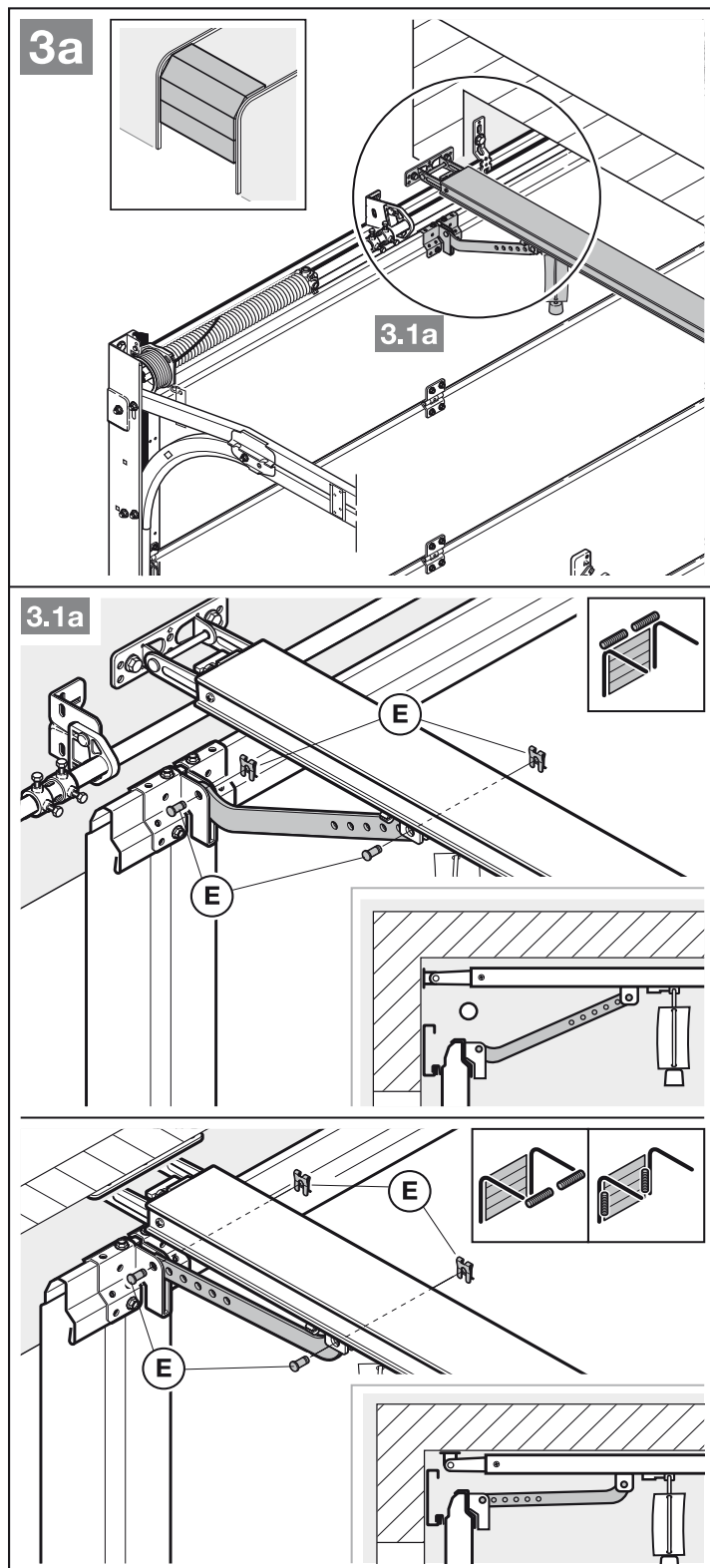
Til portåbnere til parkeringskældre og -huse er det nødvendigt at fastgøre køreskinnen med et ekstra ophæng under garageloftet.

På delte skinner anbefaler vi også et ekstra ophæng (fås som tilbehør).



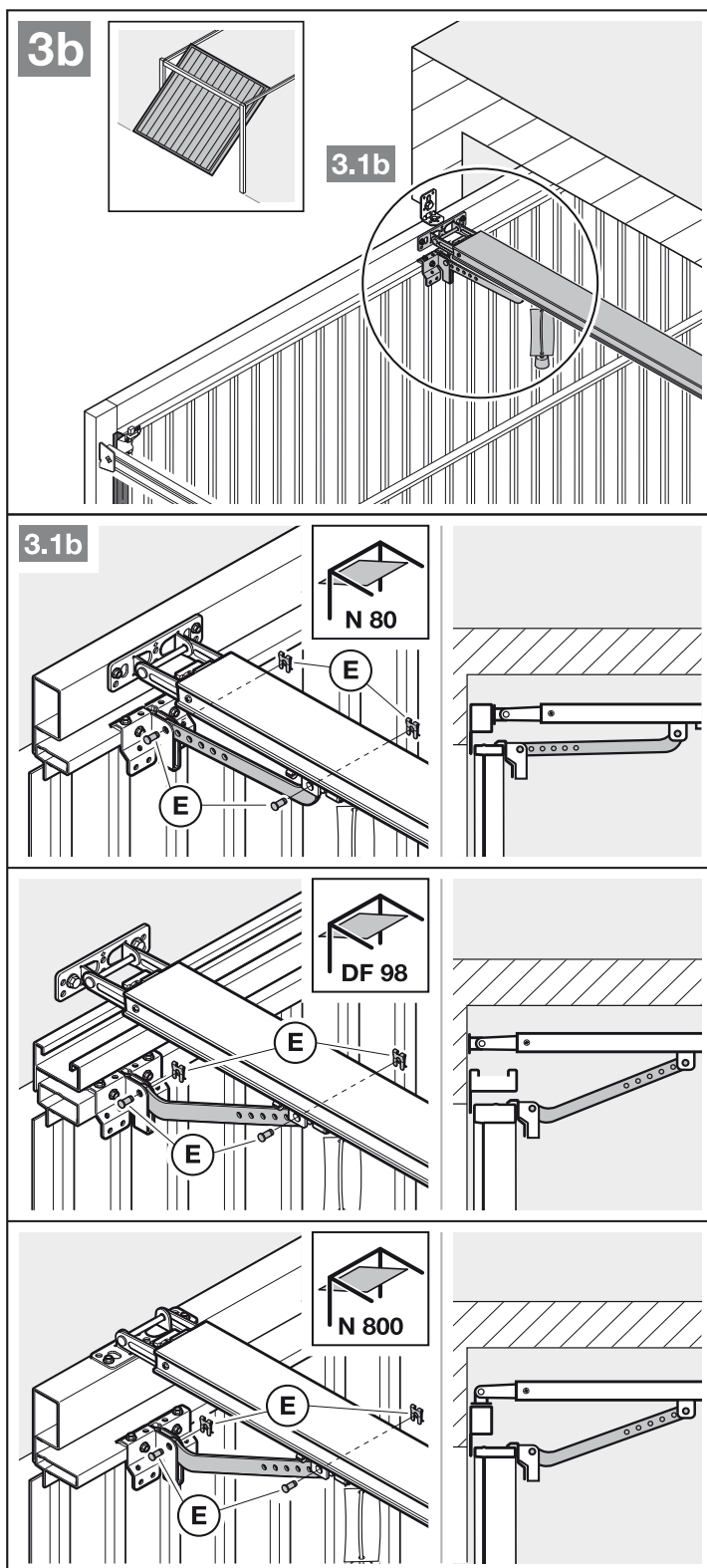
**OBS:**

Vær afhængigt af **portbeslaget**  
opmærksom på portmedbringerens  
monteringsretning.



**OBS:**

Vær afhængigt af **portmodellen** opmærksom på portmedbringerens monteringsretning.



**Forberedelse til manuel drift**

- Træk i låsemekanismens wire (fig. 4).

**3.5 Fastlæggelse af yderstillingerne**

Hvis porten ikke manuelt kan skubbes i den ønskede yderstilling *OP* eller *NED*.

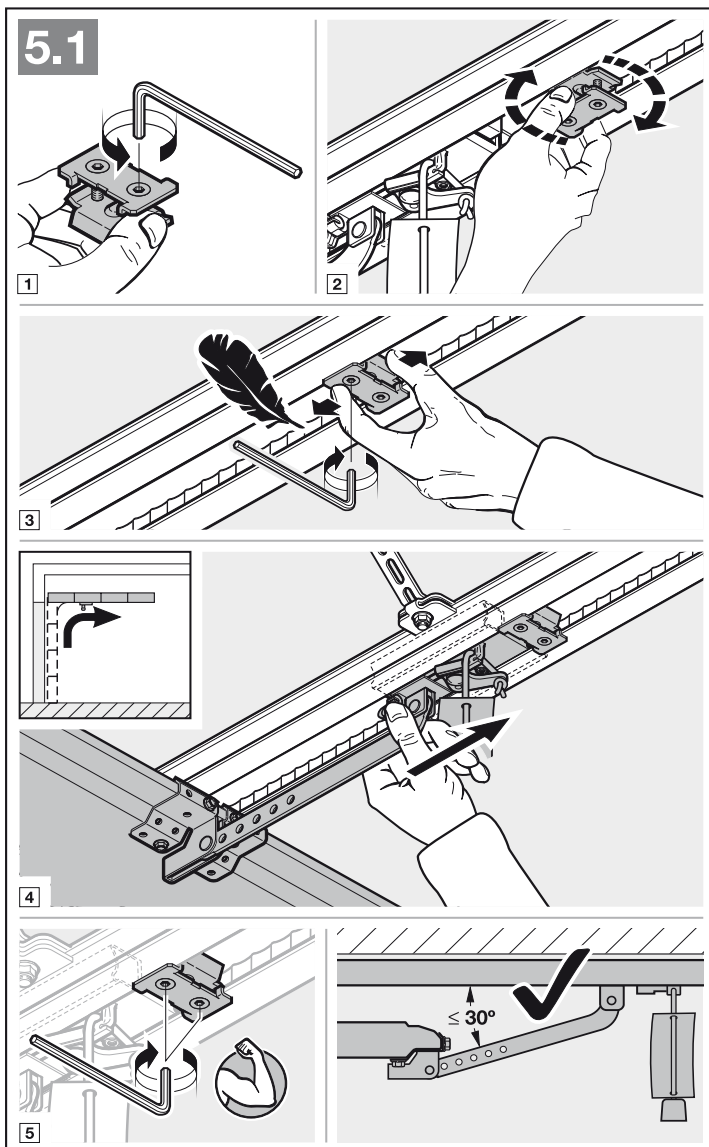
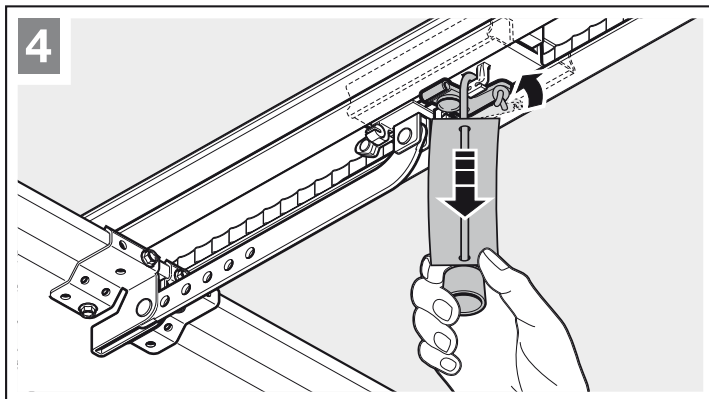
- Overhold kapitel 3.1!

**3.5.1 Montering af endeanslaget *OP***

1. Sæt endeanslaget løst fast i køreskinnen mellem køreslæden og portåbneren.
2. Skub porten manuelt i yderstillingen *OP*.
3. Fastgør endeanslaget.

**OBS:**

Hvis porten ikke opnår den fulde gennemkørselshøjde i yderstillingen *OP*, kan endeanslaget fjernes, så det integrerede endeanslag (i åbnerens hus) kommer i brug.

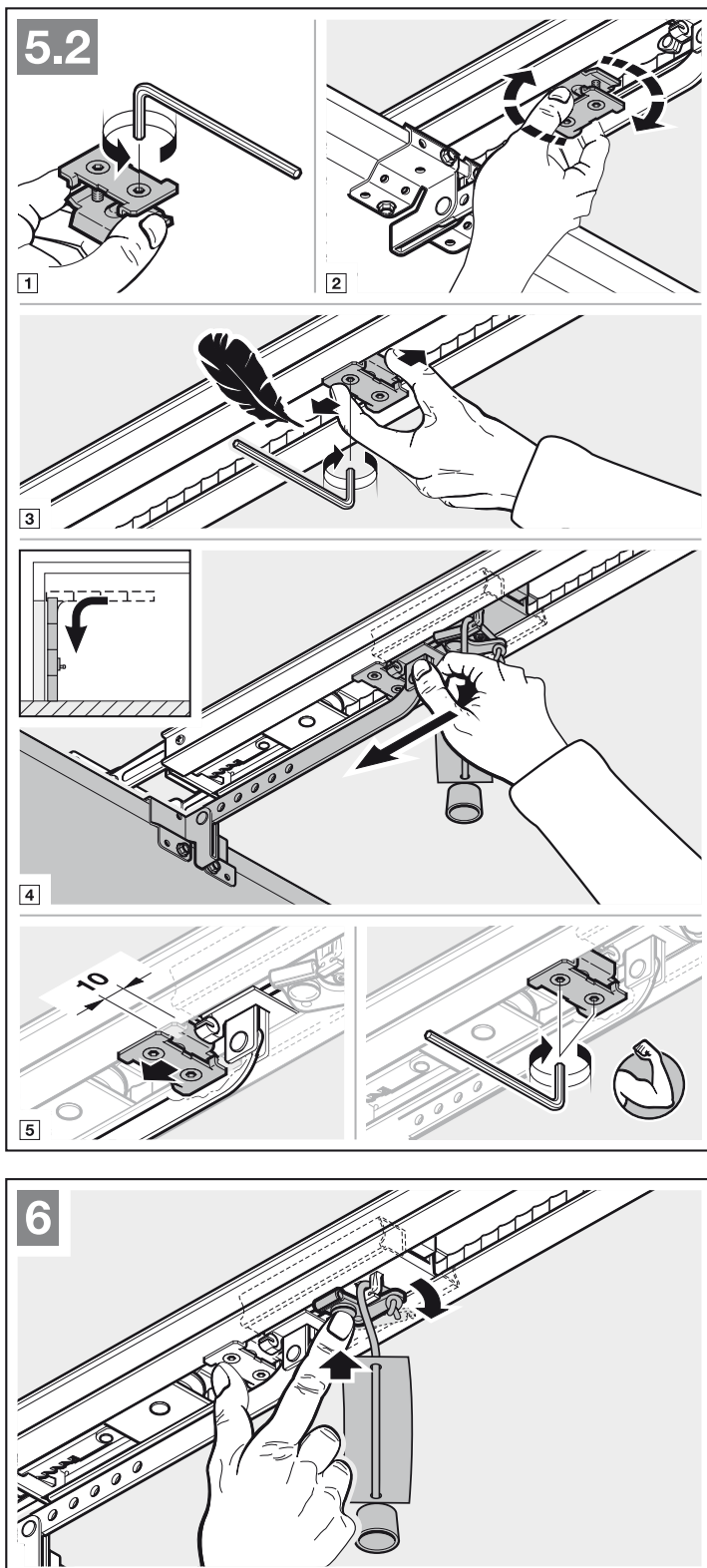


### 3.5.2 Montering af endeanslaget NED

1. Sæt endeanslaget løst fast i køreskinnen mellem køreslæden og porten.
2. Skub porten manuelt i yderstillingen NED.
3. Skub endeanslaget for yderstillingen ca. 10 mm videre i retning mod yderstillingen NED og fiksér det.

#### Forberedelse til automatisk drift

- ▶ Tryk på den grønne knap på køreslæden (fig. 6).
- ▶ Dette gøres ved at køre porten manuelt, indtil køreslæden kobler ind i remlåsen.
- ▶ Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitlet 10 – fare for at komme i klemme i køreskinnen.

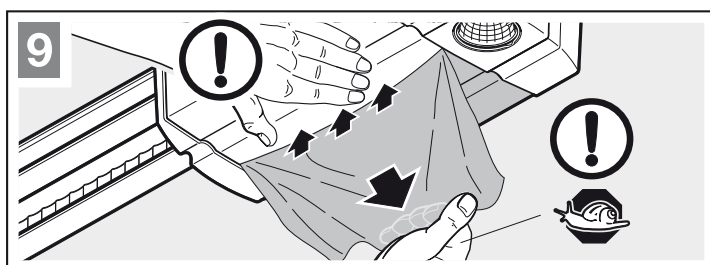
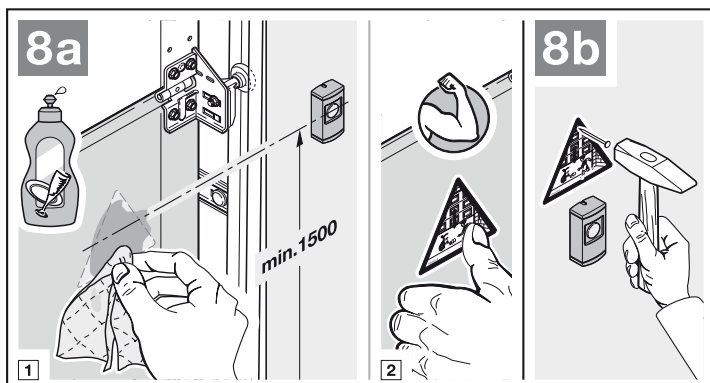
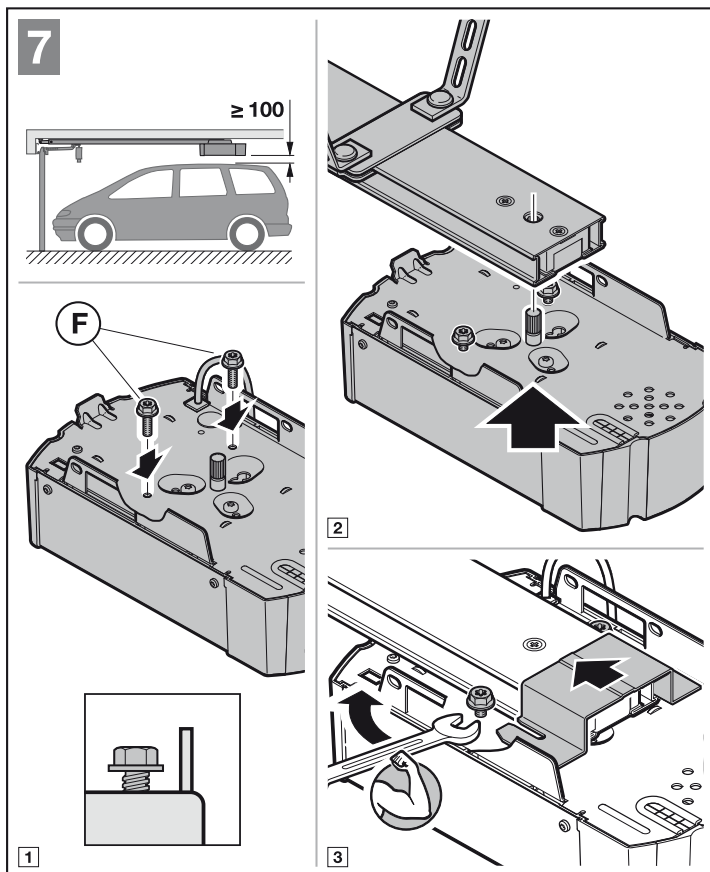


### 3.5.3 Montering af åbnerens hus

- Fastgør åbnerens hus med visningen i retning mod porten (fig. 7).
- Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 10 – OBS!

### 3.6 Fastgørelse af advarselsskilt

- Fastgør advarselsskiltet mod fastklemning varigt på et iøjnefaldende, rengjort og affedt sted, fx i nærheden af den fastinstallerede knap, som bruges til kørslen af åbneren.





## 4 Elektrisk tilslutning

- Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.6
  - *netspænding*
  - *ekstern spænding ved tilslutningsterminalerne.*

### Dermed undgår du forstyrrelser/fejl:

- Læg portåbnerens styreledninger (24 V DC) i et separat installationssystem, adskilt fra andre forsyningsledninger (230 V AC).

### 4.1 Tilslutningsterminaler

Alle tilslutningsklemmer kan belægges flere gange (se fig. 10):

- Min. styrke:  $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$
- Maks. styrke:  $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$

Ved tilslutningsklemmen BUS er der tilslutningsmulighed for tilbehør med specialfunktioner.

### 4.2 Tilslutning af ekstra komponenter/tilbehør

#### OBS:

Det samlede tilbehør må **maks.** belaste portåbneren med **250 mA**. Komponenternes strømforbrug kan ses ud fra fig.

#### 4.2.1 Ekstern trådløs modtager\*

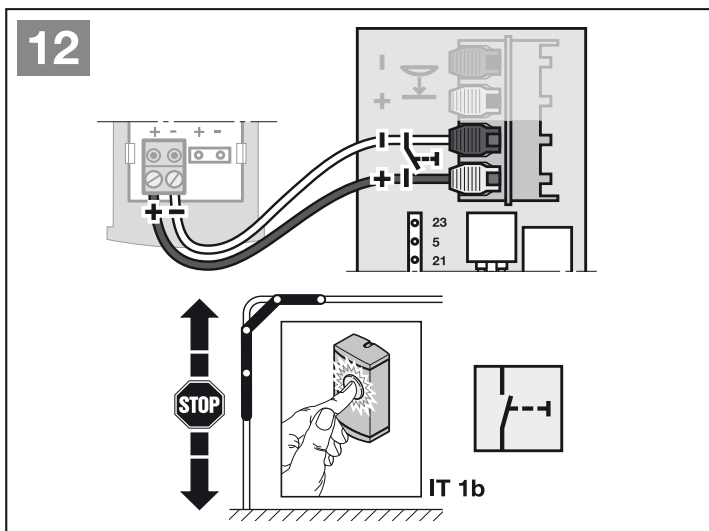
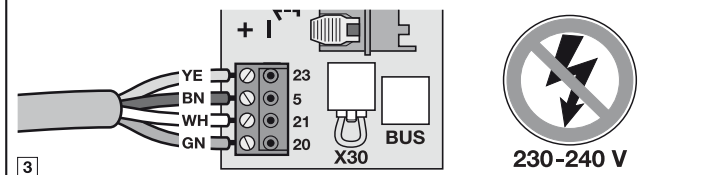
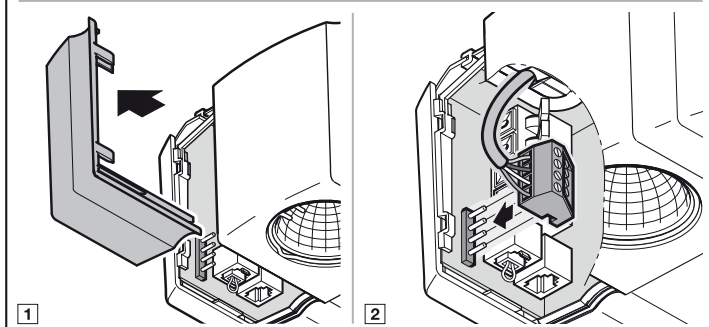
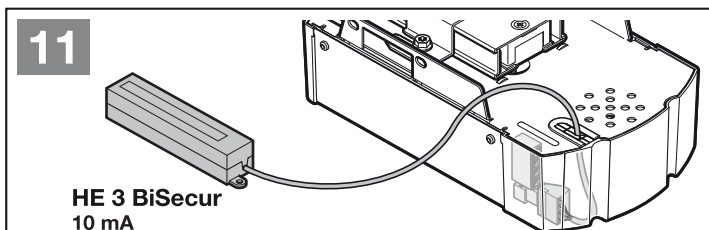
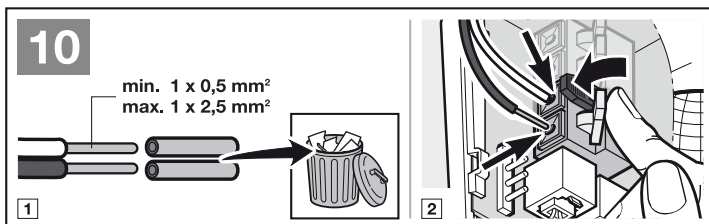
- Se fig. 11 og kapitel 9

Sæt modtagerens stik i den tilsvarende stikplads.

#### 4.2.2 Ekstern impuls-knap\*

- Se fig. 12

En eller flere knapper med (potentialfrie) sluttekontakter, fx indendørs trykknapper eller nøgleknapper, kan tilsluttes parallelt.



\*Tilbehør; hører ikke med til standardudstyret!



#### 4.2.3 Indendørs trykkontakt PB 3/IT 3b\*

► Se fig. 13

**Impuls-knap til udløsning eller  
standsning af portkørslen**

► Se fig. 13.1

**Lysknap til tænding og slukning  
af portåbnerlyset**

► Se fig. 13.2

**Knap til tænding og slukning af alle  
betjeningslementer**

► Se fig. 13.3

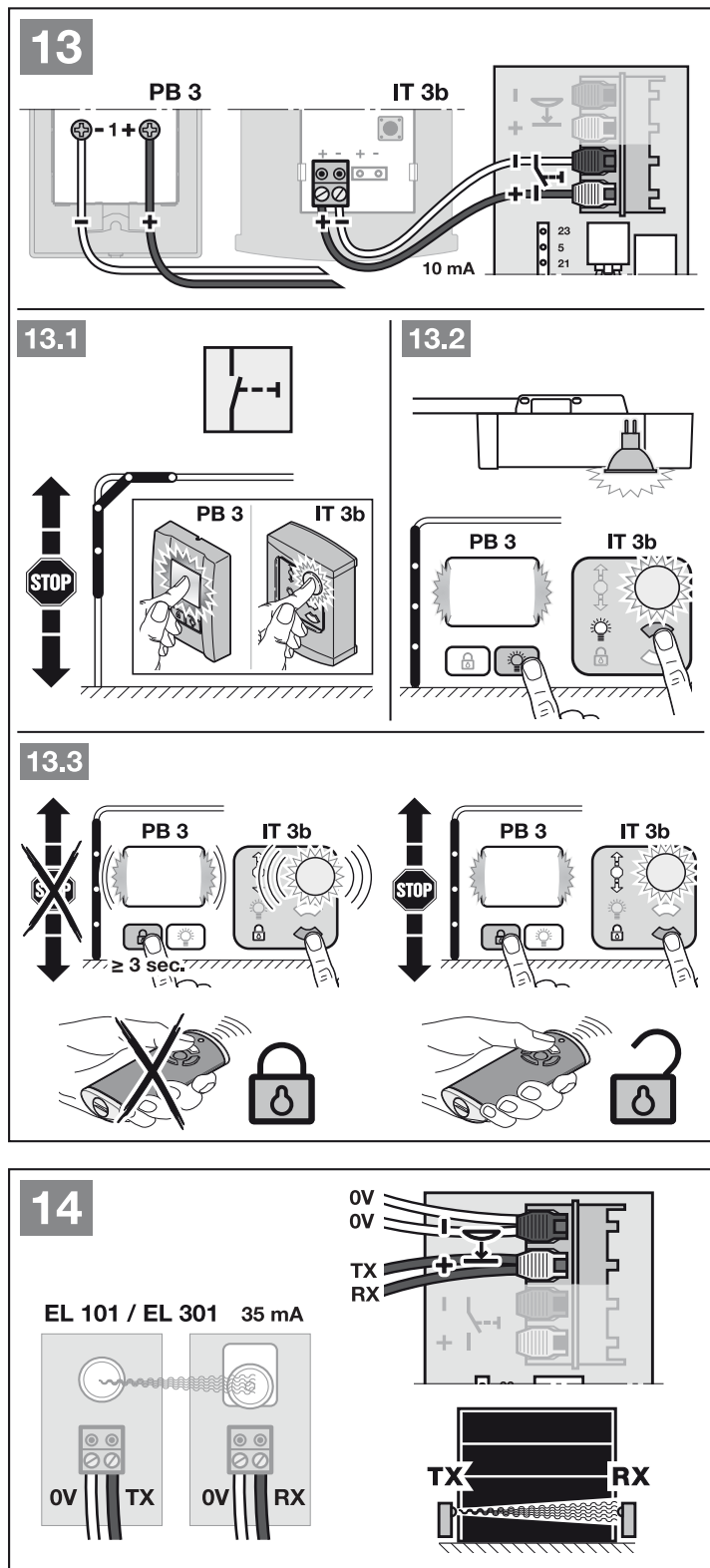
#### 4.2.4 2-tråds fotocelle\* (dynamisk)

► Se fig. 14

##### OBS:

Under monteringen skal anvisningerne  
i fotocellens vejledning overholdes.

Efter udløsning af fotocellen standser  
portåbneren og porten foretager  
en sikkerhedstilbagekørsel til  
yderstillingen OP.



\*Tilbehør; hører ikke med til  
standardudstyret!

#### 4.2.5 Kontakt til gangdør med test\*

- Kontakter til gangdøre, der kobler til stel (0 V), skal tilsluttes som vist i fig. 15.

Når kontakten til gangdøren åbnes, standses portkørsler med det samme og forhindres langvarigt.

#### 4.2.6 Kantsikring\*

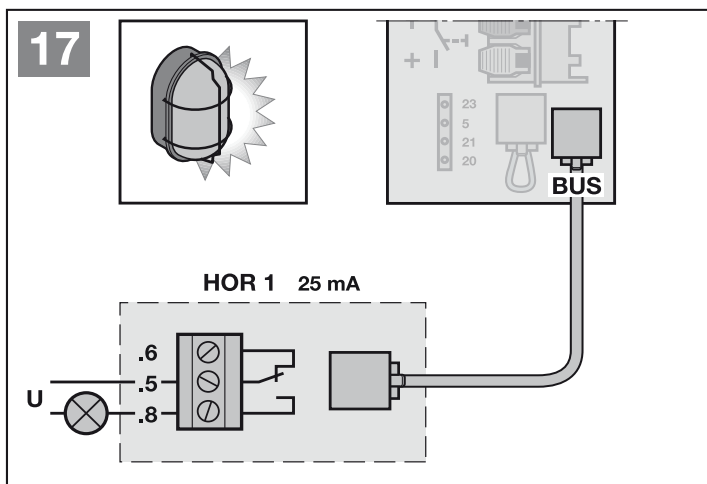
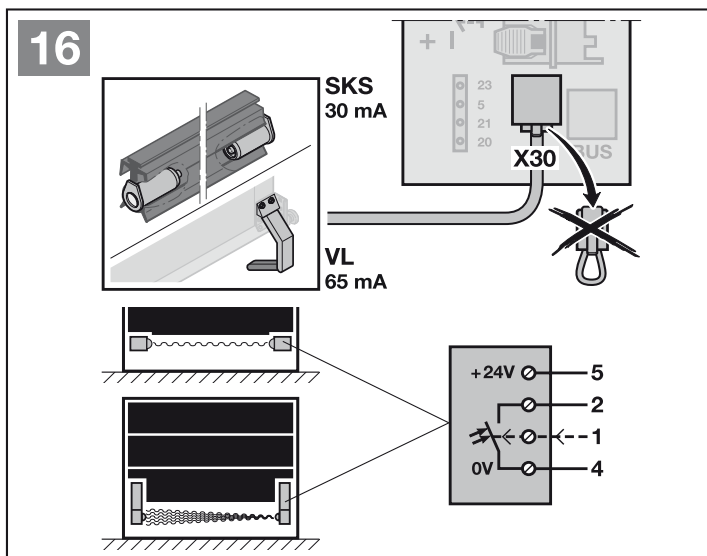
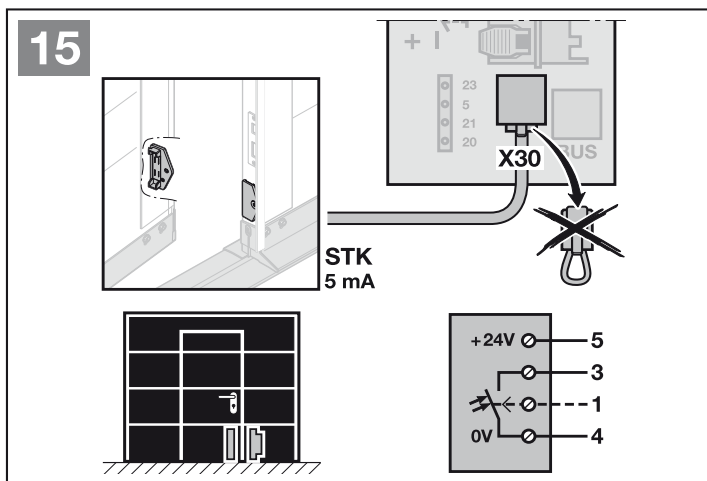
- Kantsikringer, der kobler til stel (0 V), skal tilsluttes som vist i fig. 16.

Portåbneren standser, når kantsikringen udløses, og porten reverserer i retning OP.

#### 4.2.7 Ekstraudstyrsrelæ HOR 1\*

- Se fig. 17 og kapitel 6.1.7

Ekstraudstyrsrelæet HOR 1 er nødvendigt for at kunne tilslutte en ekstern lampe eller et lyssignal.



\*Tilbehør; hører ikke med til standardudstyret!

#### 4.2.8 Universaladapterkort UAP 1\*

► Se fig. 18 og kapitel 6.1.7

Universaladapterkortet UAP 1 kan anvendes til andre ekstra funktioner.

#### 4.2.9 Nødbatteri HNA 18\*

► Se fig. 19

Der kan tilsluttes et nødbatteri som ekstraudstyr for at kunne køre porten ved et netsvigt. Omstillingen til batteridrift sker automatisk ved netsvigt. Under batteridriften er portåbnerlyset slukket.

### ⚠ ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser pga. uventet kørsel med porten

Hvis nødbatteriet er tilsluttet, kan der forekomme en uventet portkørsel - også selvom netstikket er trukket ud.

► Træk netstikket **og** nødbatteriets stik ud ved enhver form for arbejde på portanlægget.

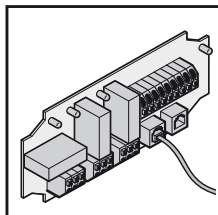
#### 4.2.10 Håndsender

► Se fig. 20

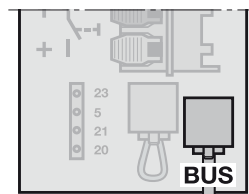
- 1 LED, multicolor
- 2 Håndsenderknapper
- 3 Statusknap
- 4 Batterilåg
- 5 Batteri

Efter isætningen af batteriet er håndsenderen driftsklar.

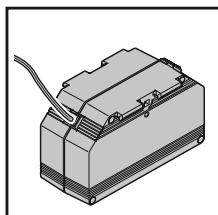
18



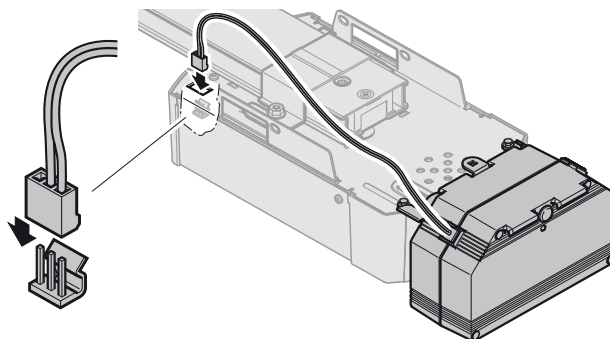
UAP 1  
45 mA



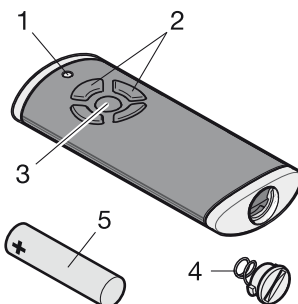
19



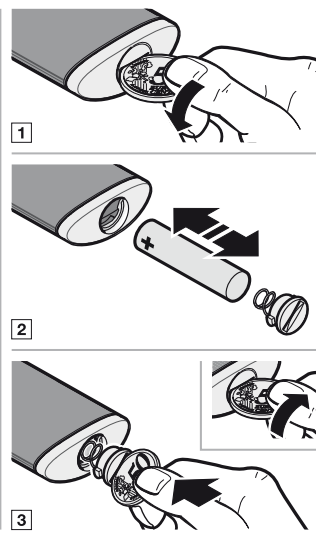
HNA 18



20



1 x AAA (LR03)  
1,5 Volt



\*Tilbehør; hører ikke med til standardudstyret!

## 5 Ibrugtagning

- For ibrugtagningen skal du læse og overholde sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.6 og 2.8.

### OBS:

- Håndsenderen skal være driftsklar (se kapitel 4.2.10)
  - Køreslæden skal være koblet ind og i sikkerhedsudstyrets funktionsområde må der ikke befinde sig forhindringer.
  - Sikkerhedsudstyret skal monteres og tilsluttes forinden.
  - Hvis der tilsluttes yderligere sikkerhedsudstyr på et senere tidspunkt, er det nødvendigt at foretage endnu en indlæringskørsel (menu **10**).
  - Under indlæringen er det tilsluttede sikkerhedsudstyr og kraftbegrænsningen ikke aktive.
- Se fig. 21
1. Sæt netstikket i.  
I displayet lyser et **U**.
  2. Vælg den eksisterende portmodel.  
Derefter lyser et **L** i displayet.

### Portmodeller:

| Menu      | Portmodel                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------|
| <b>01</b> | = Ledhejseport                                      |
| <b>02</b> | = Vippeport <sup>1)</sup>                           |
| <b>03</b> | = Hjørneskydeport                                   |
| <b>04</b> | = Vippeport <sup>2)</sup> (fx ET 500) <sup>3)</sup> |
| <b>05</b> | = Skydelåge <sup>4)</sup> (fx ST 500) <sup>3)</sup> |

1) En port, der vipper udad

2) En port, der vipper indad

3) Afhængig af åbner typen

4) Ved denne portmodel skal der monteres en 8k2-modstandskontaktliste i retning **OP** på sidekanten, og den skal tilsluttes via analyseenheden 8k2-1T på portåbneren.

### OBS:

- Indstil menu **03** for fløjporte.

### Timeout:

Hvis timeout'en (60 sekunder) udløber inden starten på indlæringskørslerne, skifter åbneren automatisk tilbage til leveringsstillingen.

3. Tryk på knappen .
  - Porten kører op og stopper kort i yderstillingen **OP**.
  - Porten foretager automatisk 3 komplette cyklusser (NED og **OP**); dermed indlæres kørselsvejen, de nødvendige kræfter og det tilsluttede sikkerhedsudstyr.

Under indlæringskørslerne blinker portåbnerlyset og **L** i displayet.

  - I yderstillingen **OP** bliver porten stående. Portåbnerlyset lyser konstant og slukkes efter 60 sekunder.

### Afbrydelse af en indlæringskørsel:

- Tryk på en af knapperne eller , knappen **PRG** eller et eksternt betjeningspanel med impulsfunktion.  
I displayet lyser et **U**, åbneren er ikke indlært.

### Visning af de indlærte kræfter

Efter indlæringskørslerne lyser et tal. Det viser den maks. registrerede kraft.

Værdien har følgende betydning:

- 0-2** Optimalt kraftforhold.  
Portanlægget kører let.
- 3-9** Dårligt kraftforhold.  
Portanlægget skal kontrolleres eller justeres.

Efter visningen af de indlærte kræfter skifter portåbneren automatisk til menuen for tilmelding af håndsendere til funktionen impulsstyring. I displayet blinker **11**.

### Tilmelding af en håndsender (impuls):

4. Tryk på en knap på håndsenderen, hvorfra du ønsker at videresende den trådløse kode; hold den trykket ind. (I kapitel 8.4 kan du læse mere om håndsenderen). Hvis der registreres en gyldig trådløs kode, blinker **11** hurtigt i displayet.
5. Slip håndsenderknappen.  
**Håndsenderen er tilmeldt og driftsklar.**  
I displayet blinker **11.**; der kan tilmeldes yderligere håndsendere.

### Afbrydelse af tilmeldingen af håndsenderen før tiden eller ingen yderligere tilmelding af håndsendere:

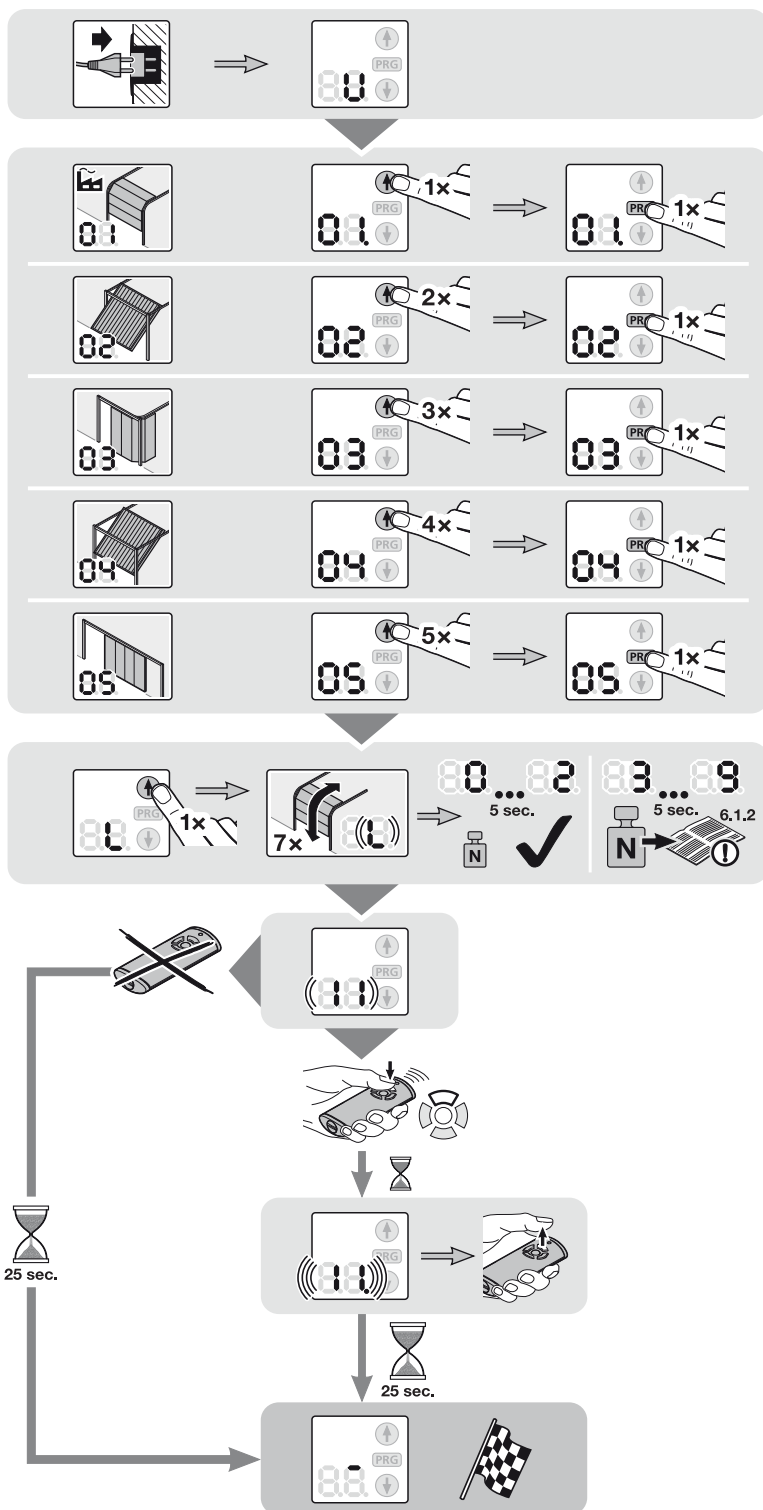
- Tryk på knappen **PRG**.
- 6. Tryk på knapperne eller for at vælge menuen **00** (forlad programmeringsmodus), eller vent på timeout, så du kan skifte til driftsmodus.  
**eller**
- 6.1 Tryk på knapperne eller for at vælge menu **12** (portåbnerlys) eller menu **13** (delåbning).
- 7. Tryk på knappen **PRG** for at skifte til programmeringsmodus.
- 8. I menu **12** og menu **13** skal du benytte dig af nøjagtig den fremgangsmåde, der er beskrevet i trin 4 + 5.

### Portåbneren er driftsklar.

### Timeout:

Hvis timeout'en (25 sekunder) udløber under tilmeldingen af håndsenderen, skifter åbneren automatisk til driftsmodus. For at tilmelde en håndsender skal du vælge den pågældende menu manuelt (se kapitel 6.1.3).

21



## 6 Menuer

### OBS:

- I funktionsblokkene, der består af flere menuer, kan der kun aktiveres én menu pr. blok.
- Når portåbneren er indlært, vises kun menuerne **10–46**, der kan vælges. Menuerne **01–05** er kun tilgængelige ved den første ibrugtagning. Menuen **00** bruges til at forlade programmeringsmodusen.
- Et decimaltegn ved siden af menunummeret indikerer en aktiv menu.

### For at skifte til programmeringsmodusen: fig. 22

- Tryk på knappen **PRG**, indtil visningen **00** lyser.

### For at vælge en menu: fig. 22.1

- Vælg med knapperne  $\uparrow$  eller  $\downarrow$  den ønskede menu. Ved at trykke eller holde knapperne  $\uparrow$  eller  $\downarrow$  ind kan du køre hurtigt gennem menuerne.

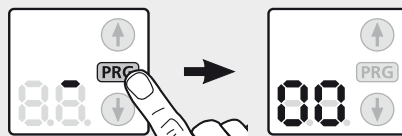
### For at aktivere en menu: fig. 22.2

- Tryk på knappen **PRG**, indtil decimaltegnet ved siden af menunummeret lyser. Menuen aktiveres omgående.

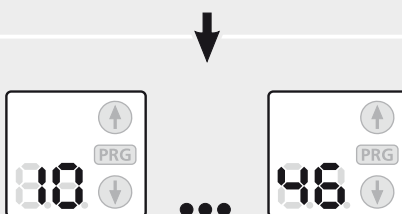
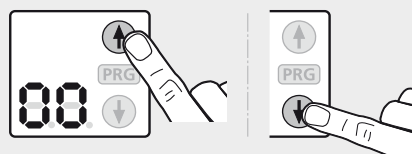
### For at forlade programmeringsmodusen: fig. 22.3

- Vælg med knapperne  $\uparrow$  eller  $\downarrow$  menuen **00** og tryk på knappen **PRG**.  
eller
- Ingen indtastning i 60 sekunder (timeout).

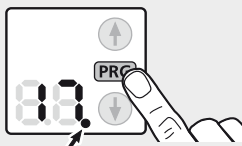
22



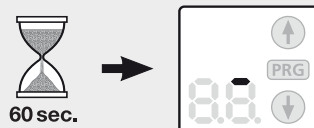
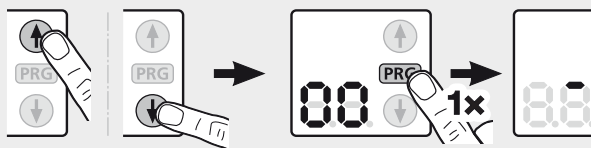
22.1



22.2



22.3





For at overføre en trådløs kode til den integrerede trådløse modtager skal følgende forudsætninger være opfyldt:

- Portåbneren må ikke være i drift.
- Forvarsels- eller holdetid må ikke være aktiveret.

**Menu 11: Overførsel af den trådløse kode til impulsstyring:**

► Se fig. 24

**Menu 12: Overførsel af den trådløse kode til portåbnerlys:**

► Se fig. 25

**Menu 13: Overførsel af den trådløse kode for delåbning:**

► Se fig. 26

**OBS:**

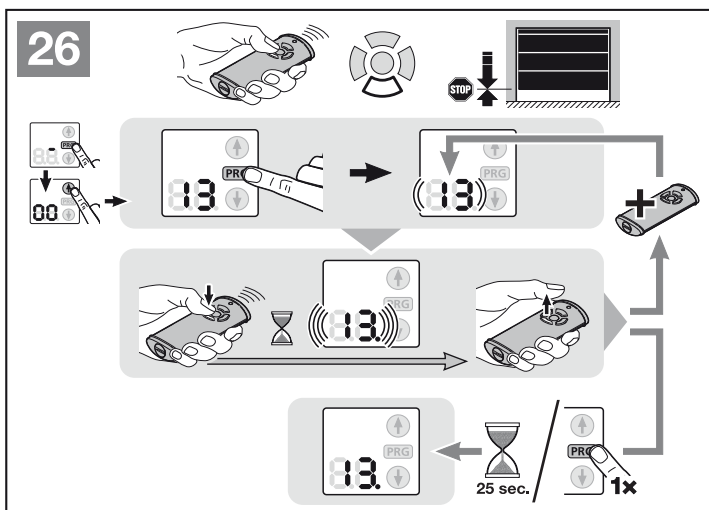
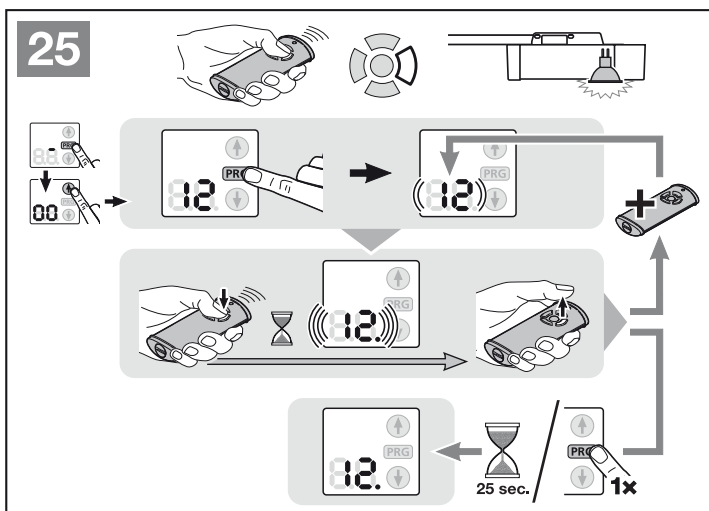
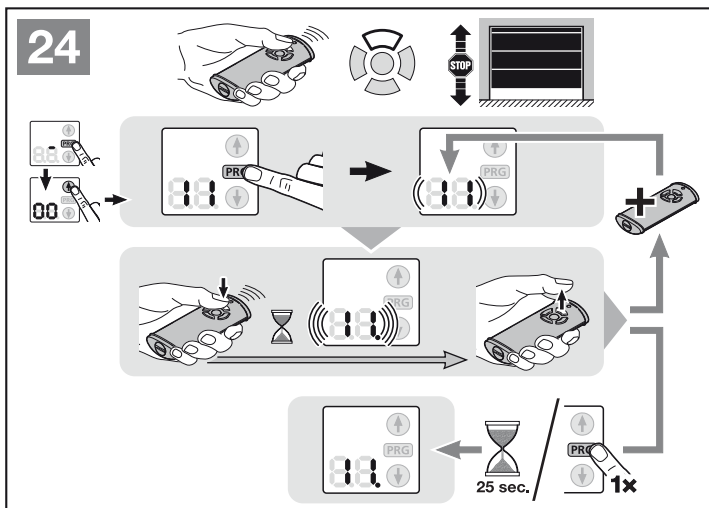
I kapitel 8.4 kan du læse mere om håndsenderen.

**Afbrydelse af tilmeldingen  
af håndsenderen før tiden:**

► Tryk på knappen **PRG**.

**Timeout:**

Hvis timeout'en (25 sekunder) udløber under tilmeldingen af håndsenderen, skifter åbneren automatisk tilbage til programmeringsmodus.





**Om de her beskrevne menuer:**

- Se også oversigten fra side 90.

**6.1.4 Menu 14: Forespørgsel om portmodel**

Via menu **14** kan der forespørges om den indstillede portmodel ved ibrugtagningen eller efter en nulstilling tilbage til fabriksstandarden.

**Forespørgsel om portmodellen:**

1. Vælg menu **14** som beskrevet i kapitel 6.
2. Tryk på knappen **PRG**. Den indstillede portmodel vises, når der trykkes på knappen **PRG**.

**6.1.5 Menu 15 – 18: Styring af portåbnerlyset med portåbneren**

Så snart porten sætter sig i bevægelse, tændes portåbnerlyset. Når porten har afsluttet kørslen, forbliver portåbnerlyset aktivt iht. den indstillede tid (efterlysets varighed).

Hvis menu **15** er aktiveret, tændes portåbnerlyset ikke via portbevægelsen.

Med menuerne **16 – 18** kan du indstille efterlysets varighed.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

**6.1.6 Menu 19–21: Styring af portåbnerlyset med eksterne betjeningspaneler**

Med et eksternt betjeningspanel (fx en håndsender eller indendørs trykkontakt IT 3b, PB 3) kan du tænde portåbnerlyset, som forbliver tændt iht. den indstillede tid (efterlysets varighed).

Hvis menu **19** er aktiveret, kan portåbnerlyset ikke tændes via et eksternt betjeningspanel.

Med menuerne **20 – 21** kan du indstille efterlysets varighed. Menu **23** aktiveres også automatisk.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

**6.1.7 Menu 22 – 29: Funktioner med ekstra kort**

Hvis menu **22** er aktiveret, kan den eksterne belysning tændes og slukkes varigt. Ikke muligt i kombination med menu **23**. Portåbnerlyset er altid deaktiveret.

Hvis menu **22** er aktiveret, aktiveres menu **19** også automatisk, og menuerne **23 – 29** kan ikke aktiveres!

Hvis menu **27** eller **28** er aktiveret og der ikke er aktiveret nogen forvarselstid eller holdetid (menu **31 – 35, 41**), er relæet uden funktion på trods af aktiveret menu.

Ekstraustyrsrelæet **HOR 1** er nødvendigt for at kunne tilslutte en ekstern lampe eller et lyssignal.

Med universaladapterkortet **UAP 1** kan der tilkobles yderligere funktioner såsom yderstillingsmelding **OP** og **NED**, retningsvalg og portåbnerlys.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

**6.1.8 Menu 30 – 31: Forvarselstid**

Menu **30** deaktiverer forvarselstiden. Hvis der udstedes en kørselskommando, starter portkørslen med det samme.

Hvis menu **31** er aktiveret og der udstedes en kørselskommando, blinker et lyssignal, der er tilsluttet til

ekstraustyrsrelæet, i 5 sekunder under forvarselstiden, inden portkørslen starter. Forvarselstiden er aktiv i retning **OP** og **NED**.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

**6.1.9 Menu 32 – 36: Automatisk lukning**

Ved automatisk lukning åbnes porten kun med en kørselskommando. Porten lukker automatisk efter udløbet på den indstillede tid og forvarselstiden. Hvis porten modtager en kørselskommando under lukningen, standser porten og kører op igen.

**OBS:**

- Den automatiske lukning må / kan kun aktiveres i gyldighedsområdet for DIN EN 12453, hvis der - ud over den standardmæssige kraftbegrænsning - er tilsluttet min. én **ekstra** sikkerhedskomponent (fotocelle).
- Hvis automatisk lukning indstilles (menuerne **32 – 35**), aktiveres forvarselstiden (menu **31**) og fotocellen (menu **61**) også automatisk.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

**6.1.10 Menu 37 – 38: Funktioner holdetid**

Den indstillede tid for den automatiske lukning svarer til portens holdetid, inden den lukker automatisk.

Hvis menu **37** er aktiveret, forlænger en trådløs kode *Impuls*, et eksternt betjeningspanel med impulsfunktion, knappen ④ eller en fotocelle holdetiden.

Hvis menu **38** er aktiveret, afbryder en trådløs kode *Impuls*, et eksternt betjeningspanel med impulsfunktion eller knappen ④ forvarselstiden og lukker porten straks efter holdetidens udløb.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

**6.1.11 Menu 41 – 42: Automatisk lukning fra positionen delåbning****Ikke egnet til hjørneskydeporte!****OBS:**

- Den automatiske lukning må / kan kun aktiveres i gyldighedsområdet for DIN EN 12453, hvis der - ud over den standardmæssige kraftbegrænsning - er tilsluttet min. én **ekstra** sikkerhedskomponent (fotocelle).
- Hvis automatisk lukning indstilles (menu **41**), aktiveres fotocellen (menu **61**) også automatisk. Forvarselstiden (menu **31**) aktiveres *ikke*.

Hvis menu **41** er aktiveret, lukker porten automatisk efter 1 time.

Menu **42** deaktiverer den automatiske lukning fra positionen delåbning.

**For at indstille den ønskede version:**

- Vælg menuen for den ønskede version som beskrevet i kapitel 6.

### 6.1.12 Menu 40: Sletning af alle trådløse funktioner

► Se fig. 27

Der er ikke mulighed for at slette de enkelte håndsenderknappers trådløse koder eller enkelte funktioner.

### 6.1.13 Menu 43: Ændring af ventilationsposition

► Se fig. 28

Positionen delåbning (ventilationsposition) afhænger af portmodellen og er forindstillet fra fabrikkens side.

#### Ledhejseport:

|                                                                                  |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Ca. 260 mm slædevej før yderstillingen NED. |
| Minimal højde                                                                    | Ca. 120 mm slædevej for hver yderstilling.  |

Der køres til positionen delåbning via den 3. trådløse kanal (menu 13), en ekstern modtager, det ekstra kort UAP 1 eller en impuls til klemmerne 20/23.

#### Ændring af positionen delåbning:

1. Kør porterne med knapperne  og , via den indlærte trådløse kode *Impuls* eller et eksternt betjeningspanel med impulsfunktion til den ønskede position.
2. Vælg menu 43.
3. Tryk på knappen **PRG**, indtil decimaltegnet ved siden af menunummeret lyser.

#### Den ændrede position for delåbning er gemt.

Hvis den valgte højde er for lav, vises ciferet 1 med blinkende decimaltegn (se kapitel 17).

### 6.1.14 Menu 44: Spærring af betjeningsknapperne på åbneren

► Se fig. 29

Ved spærringen er det kun knapperne  og , der spærres på åbneren.

Eksterne betjeningspaneler og håndsendere forbliver aktive.

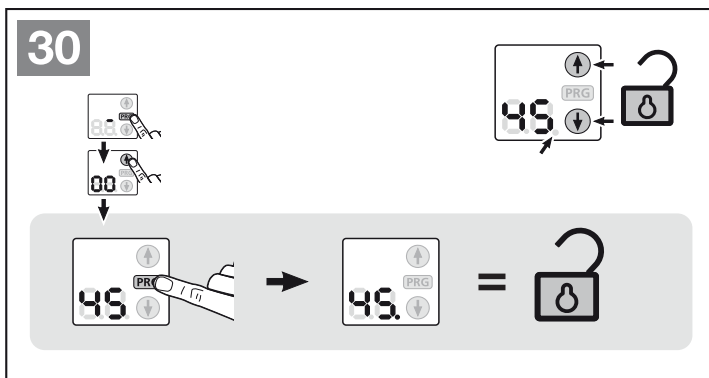
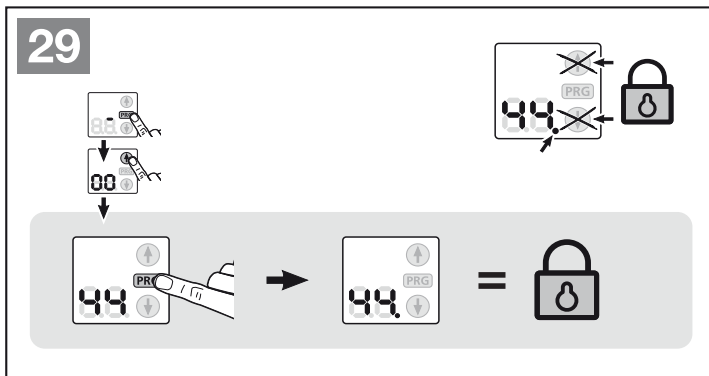
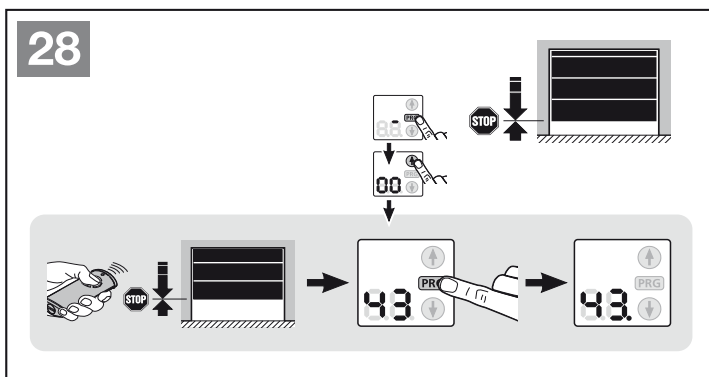
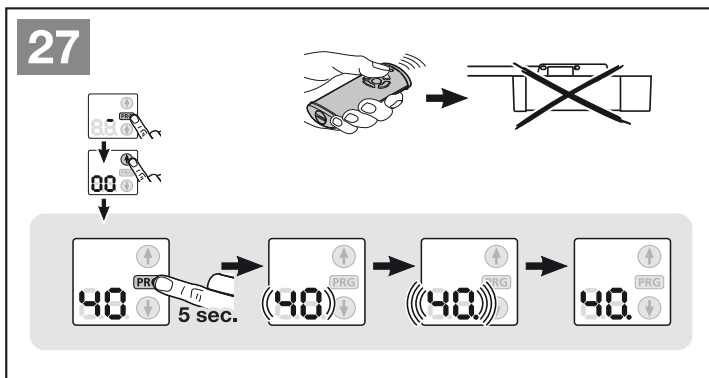
Hvis decimaltegnet lyser ved siden af menunummeret, er betjeningsknapperne spærret.

### 6.1.15 Menu 45: Oplåsning af betjeningsknapperne på åbneren

► Se fig. 30

Ved oplåsningen frigives knapperne  og  igen på åbneren.

Hvis decimaltegnet lyser ved siden af menunummeret, er betjeningsknapperne **ikke** spærret.



## 7 Indlæring af portåbneren

Under indlæringen (fig. 21) tilpasses åbneren til porten. Kørselsvejens længde, den nødvendige kraft til kørsel OP og NED og eventuelt tilsluttet sikkerhedsudstyr indlæres og gemmes automatisk. Dataene er kun gyldige for den pågældende port.

### Portåbnerlys:

Hvis åbneren ikke er indlært, lyser portåbnerlyset i 60 sekunder, så snart netstikket er sat i stikdåsen. Ved at trykke på knapperne ,  eller **PRG** kan denne periode forlænges.

Portåbnerlyset blinker under indlæringen. Efter afslutningen på indlæringskørslerne lyser portåbnerlyset og slukkes igen efter 60 sekunder (indstilling fra fabrikkens side).

### FORSIGTIG

#### Risiko pga. kvæstelser ved brug af forkert portmodel

Ved en forkert valgt portmodel forindstilles der uspecifikke værdier. En port med fejl kan forårsage kvæstelser.

- Vælg kun menuen, der svarer til din pågældende portmodel.

### ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser pga. sikkerhedsudstyr, der ikke fungerer

Pga. sikkerhedsudstyr, der ikke fungerer, er der i tilfælde af fejl fare for kvæstelser.

- Efter indlæringskørslerne skal idriftsætteren kontrollere sikkerhedsudstyrets funktion.

**Først derefter er anlægget driftsklart.**

## 8 Håndsender HS 5 BiSecur



### ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten

Når håndsenderen betjenes, kan personer blive kvæstet pga. portbevægelsen.

- Børn må ikke komme i kontakt med håndsendere, som kun må benyttes af personer, der er instrueret i det fjernstyrede portanlægs funktion!
- Generelt skal du betjene håndsenderen med fuldt udsyn til porten, hvis porten kun har én sikkerhedsindretning!
- Du må først køre eller gå igennem portåbninger på fjernstyrede portanlæg når garageporten befinder sig i yderstilling OP!
- Bliv aldrig stående under en åbnet port.
- Vær opmærksom på, at en knap på håndsenderen kan aktiveres utilsigtet (fx i bukselommen/tasken), hvorefter der sker en utilsigtet kørsel med porten.

### FORSIGTIG

#### Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel

Under indlæringen af det trådløse system kan der optræde utilsigtede kørsler.

- Vær ved indlæringen af det trådløse system opmærksom på, at der ikke befinder sig personer eller genstande i portens bevægelsesområde.

### FORSIGTIG

#### Fare for forbrænding på håndsenderen

Direkte sollys eller kraftig varme kan opvarme håndsenderen i en sådan grad, at der kan opstå forbrændinger ved brug.

- Beskyt håndsenderen mod direkte sollys og kraftig varme (fx ved at opbevare den i bilens handskerum).

### BEMÆRK!

#### Forringelse af funktionen pga. miljøpåvirkninger

I tilfælde af overtrædelse eller tilsidesættelse kan funktionen forringes!

Beskyt håndsenderen mod følgende:

- Direkte solstråler (tilladt omgivelsestemperatur: -20 °C til +60 °C)
- Fugt
- Støvelastning

### OBS:

- Hvis der ikke findes en separat adgang til garagen, skal enhver ændring eller udvidelse af de trådløse systemer gennemføres inde i garagen.
- Efter programmeringen eller udvidelsen af det trådløse system skal der gennemføres en funktionskontrol.
- Brug kun originale dele til udvidelsen af det trådløse system.

- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rækkevidden, hvis de bruges samtidig med det trådløse system.

### 8.1 Beskrivelse af håndsenderen

► Se fig. 20

### 8.2 Isæt/udskift batteri

► Se fig. 20

#### BEMÆRK!

**Håndsenderen ødelægges, hvis batteriet løber ud**  
Batterier kan løbe ud og dermed ødelægge håndsenderen.

- Fjern batteriet fra håndsenderen, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

### 8.3 Håndsenderens drift

Hver håndsenderknap har en trådløs kode. Tryk på en knap på håndsenderen, hvis du ønsker at sende dens trådløse kode.

- LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og den trådløse kode sendes.

#### OBS:

Hvis batteriet næsten er tomt, blinker LED'en 2 x med rød farve,

- inden den trådløse kode sendes.  
► Batteriet **skal** isættes i løbet af kort tid.
- og den trådløse kode sendes ikke.  
► Batteriet **skal** udskiftes omgående.

### 8.4 Overførsel af en trådløs kode

- Tryk på en knap på håndsenderen, hvorfra du ønsker at videregende den trådløse kode; hold den trykket ind.
  - Den trådløse kode sendes; LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og slukkes derefter.
  - Efter 5 sekunder blinker LED'en skiftevis rødt og blåt; den trådløse kode overføres.
- Hvis den trådløse kode overføres og registreres, kan du slippe håndsenderknappen.
  - LED'en slukkes.

#### OBS:

Du har 15 sekunder til at overføre/videregende den trådløse kode. Hvis den ikke overføres/sendes videre inden for dette tidsrum, skal du gentage arbejdsgangen.

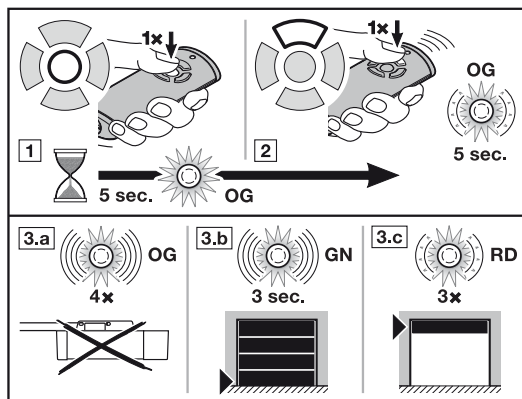
### 8.5 Forespørgsel om portposition

#### 8.5.1 Manuel forespørgsel om portpositionen

Med denne håndsender kan du forespørge om portens aktuelle position (OP/NED). Portåbneren skal være udstyret med et tovejs trådløst modul og være i håndsenderens rækkevidde.

#### OBS:

Hvis der trykkes på en håndsenderknap, som ikke styrer et tovejs trådløst modul, afbrydes forespørgslen om portpositionen.

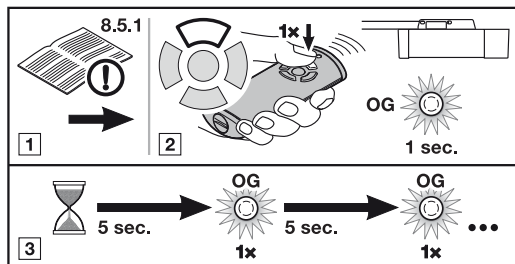


- Tryk på forespørgselsknappen portposition.
  - LED'en lyser i 5 sek. med orange farve.
- Tryk inden for dette korte tidsrum på håndsenderknappen for anlægget, hvis position, der skal forespørges til.
  - LED'en blinker langsomt med orange farve i op til 5 sek.
- Afhængigt af portens position kommer der en tilsvarende tilbagemelding.
  - LED'en blinker hurtigt 4 x med orange farve.
    - Portåbneren er uden for rækkevidde
  - LED'en blinker hurtigt i 3 sek. med grøn farve.
    - Position: Porten er lukket
  - LED'en blinker langsomt i 3 sek. med rød farve.
    - Position: Porten er ikke lukket

En ny forespørgsel om portpositionen er først mulig, når LED'en er slukket.

#### 8.5.2 Automatisk tilbagemelding om portpositionen efter den manuelle forespørgsel

Hvis der trykkes på den samme håndsenderknap inden for 5 sek. efter den manuelle forespørgsel om portpositionen, får du en automatisk tilbagemelding om portpositionen, så snart porten har nået en yderstilling.



- Gennemfør en manuel forespørgsel om portpositionen, se kap. 8.5.1.
- Tryk på håndsenderknappen igen - som beskrevet i kap. 8.5.1, 2..
  - Den trådløse kode sendes; LED'en lyser i kort tid med orange farve.
- Der spørges til portens position hvert 5. sek.; LED'en lyser i kort tid med orange farve.

**OBS:**

Ved endnu et tryk på håndsenderknappen udløses der en portkørsel, når porten står stille.

4. Hvis åbnerens position er kendt, sendes den automatisk tilbage.

**8.6 Reset af håndsenderen**

Ved at overholde følgende trin tildeles hver håndsenderknapp en ny trådløs kode.

1. Åbn batterilåget og tag batteriet ud i 10 sek.
2. Tryk på en håndsenderknapp og hold den trykket ind.
3. Isæt batteriet og luk batterilåget.
  - LED'en blinker langsomt i 4 sek. med blå farve.
  - LED'en blinker hurtigt i 2 sek. med blå farve.
  - LED'en lyser i lang tid med blå farve.
4. Slip håndsenderknappen.

**Alle trådløse koder er tildelt på ny.**

**OBS:**

Hvis håndsenderknappen slippes i utide, tildeles der ikke nye trådløse koder.

**8.7 LED-visning****Blå (BU)**

| Tilstand                                                              | Funktion                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Lyser i 2 sek.                                                        | En trådløs kode sendes                                        |
| Blinker langsomt                                                      | Håndsenderen er i indlæringsmodus                             |
| Blinker hurtigt efter en langsom blinken                              | Under indlæringen blev der registreret en gyldig trådløs kode |
| Blinker langsomt i 4 sek., blinker hurtigt i 2 sek., lyser i lang tid | Reset af apparatet gennemføres eller færdiggøres              |

**Rød (RD)**

| Tilstand             | Funktion                        |
|----------------------|---------------------------------|
| Blinker 2 x          | Batteriet er næsten tomt        |
| Blinker langsomt 3 x | Position: Porten er ikke lukket |

**Blå (BU) og rød (RD)**

| Tilstand          | Funktion                                        |
|-------------------|-------------------------------------------------|
| Skiftevis blinken | Håndsenderen overfører / sender en trådløs kode |

**Orange (OG)**

| Tilstand                  | Funktion                                         |
|---------------------------|--------------------------------------------------|
| Lyser i 5 sek.            | Forespørgsel om portpositionen blev aktiveret    |
| Blinker langsomt i 5 sek. | Der forespørges til portpositionen               |
| Blinker hurtigt 4 x       | Portåbneren er uden for rækkevidde               |
| Lyser kort                | Der forespørges til portpositionen hvert 5. sek. |

**Grøn (GN)**

| Tilstand                 | Funktion                   |
|--------------------------|----------------------------|
| Blinker hurtigt i 3 sek. | Position: Porten er lukket |

**8.8 Rengøring af håndsenderen****BEMÆRK!****Beskadigelse af håndsenderen pga. forkert rengøring**

Rengøring af håndsenderen med uegnede rengøringsmidler kan beskadige kabinettet og knapperne.

- Rengør udelukkende håndsenderen med en ren, blød og tør klud.

**OBS:**

Hvide håndsenderknapper kan blive misfarvede ved regelmæssig brug igennem en længere periode, når de kommer i kontakt med kosmetikprodukter (fx håndcreme).

**8.9 Bortskaffelse**

Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.

**8.10 Tekniske data**

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Type                       | Håndsender HS 5 BiSecur              |
| Frekvens                   | 868 MHz                              |
| Spændingsforsyning         | 1 x 1,5 V batteri, type: AAA (LR 03) |
| Till. omgivelsestemperatur | -20 °C til +60 °C                    |
| Beskyttelsesklasse         | IP 20                                |

**8.11 Uddrag af overensstemmelseserklæringen for håndsendere**

Overensstemmelsen mellem det ovenfor anførte produkt og forskrifterne i direktiverne i henhold til artikel 3 i Radio- og teleterminaldirektivet 1999/5/EF er dokumenteret med overholdelsen af følgende standarder:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Den originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos producenten.

**9 Ekstern trådløs modtager\***

Med en ekstern trådløs modtager kan funktionerne *impuls*, *portåbnerlys* eller *delåbning* styres ved indskrænket rækkevidde.

Ved senere tilslutning af en ekstern trådløs modtager skal dataene for det integrerede trådløse modul ubetinget slettes (se kapitel 6.1.2).

**OBS:**

Ved eksterne modtagere med antenneråde bør antenneråden ikke komme i kontakt med metaldele (søm, stivere osv.). Den bedste retning skal findes ved at prøve sig frem.

GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rækkevidden, hvis de bruges samtidig med det trådløse system.

\* Tilbehør; hører ikke med til standardudstyret!

### 9.1 Indlæring af håndsenderknapperne

- Tilmeld håndsenderknappen for den ønskede funktion vha. den eksterne modtagers betjeningsvejledning.

### 9.2 Uddrag af overensstemmelseserklæringen for modtagere

Overensstemmelsen mellem det ovenfor anførte produkt og forskrifterne i direktiverne i henhold til artikel 3 i Radio- og teleterminaldirektivet 1999/5/EF er dokumenteret med overholdelsen af følgende standarder:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Den originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos producenten.

## 10 Drift

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠ ADVARSEL</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p><b>Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten</b></p> <p>Der er risiko for kvæstelser eller tilskadekomst, hvis man opholder sig i portens område, mens den kører.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Børn må ikke lege ved portanlægget.</li> <li>► Vær opmærksom på, at der hverken befinder sig personer eller genstande for tæt på porten.</li> <li>► Brug kun garageport-åbneren, når du har udsyn til området, hvori porten bevæger sig, hvis portanlægget kun har en sikkerhedsindretning.</li> <li>► Overvåg kørslen, indtil porten når yderstillingen.</li> <li>► Du må først køre eller gå igennem portåbninger på fjernstyrede portanlæg når garageporten befinder sig i yderstilling OP!</li> <li>► Bliv aldrig stående under en åbnet port.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ FORSIGTIG</b></p>                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Fare for at komme i klemme i køreskinnen</b></p> <p>Hvis man stikker fingrene ind i køreskinnen, mens porten kører, kan det medføre klemskader.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Stik ikke hånden ind til køreskinnen under portkørslen.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ FORSIGTIG</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Risiko for kvæstelser på wirehåndtag</b></p> <p>Hvis du hænger dig i wirehåndtaget med din kropsvægt, kan det falde ned, hvorefter du kommer til skade. Portåbneren kan falde ned og beskadige personer eller genstande, der befinder sig under den.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Hæng dig ikke med din kropsvægt i wirehåndtaget!</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ FORSIGTIG</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Risiko for kvæstelser pga. varm pære</b></p> <p>Man kan få forbrændinger, hvis man rører ved koldlys-reflektorpæren under eller direkte efter driften.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Rør ikke ved koldlys-reflektorpæren, hvis den er tændt eller lige efter, at den er blevet slukket.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ FORSIGTIG</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Risiko for kvæstelser pga. ukontrollerede portbevægelser i retning NED, hvis en vægtudligningsfjeder brister, eller pga. oplåsning af køreslæden.</b></p> <p>Uden montering af et eftermonterings sæt kan der opstå ukontrollerede portbevægelser i retning NED, hvis køreslæden kobles fra på en utilstrækkelig vægtudlignet port eller en ikke komplet lukket port, hvor vægtudligningsfjederen er gået i stykker.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Den ansvarlige montør skal montere et eftermonterings sæt på køreslæden, hvis følgende forudsætninger gør sig gældende:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Standarden DIN EN 13241-1 er gældende</li> <li>– Garageport-åbneren eftermonteres af en sagkyndig person på en Hörmann ledhøjseport uden fjederbrudssikring (BR30).</li> </ul> </li> </ul> <p>Dette sæt består af en skrue, der sikrer, at køreslæden ikke kan låses ukontrolleret op, samt et nyt wirehåndtagsskilt som viser, hvordan sættet og køreslæden skal håndteres ved de to driftsarter for køreskinnen.</p> <p><b>OBS:</b></p> <p>Brugen af en nødfrakobling eller en nødoplåsningslås er <b>ikke mulig</b> i forbindelse med eftermonterings sættet.</p> |

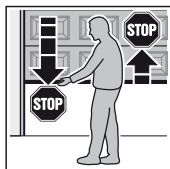
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>BEMÆRK!</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Beskadigelse pga. låsemekanismens wire</b></p> <p>Hvis låsemekanismens wire hænger fast i tagkonstruktionen eller andre dele på køretøjet eller porten, der rager frem, kan det medføre beskadigelser.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sørg for, at wiren ikke kan hænge fast.</li> </ul> <p><b>Lysets varmeudvikling</b></p> <p>Lysets varmeudvikling kan føre til en beskadigelse pga. for små afstande.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Den mindste afstand til letantændelige materialer eller varmefølsomme flader skal udgøre min. 0,1 m (se fig. 7).</li> </ul> |

### 10.1 Instruktion af brugere

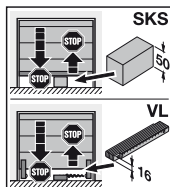
- Instruér alle personer, der benytter portanlægget, i rigtig og sikker betjening af garageport-åbneren.
- Demonstrér og afprøv den mekaniske låsesikring samt sikkerhedstilbagekørslen.

## 10.2 Funktionskontrol

### Kontrol af sikkerhedstilbagekørslen:



1. Hold fast i porten med begge hænder under **portlukningen**. Anlægget skal standse og indlede sikkerhedstilbagekørslen.
2. Hold fast i porten med begge hænder under **portåbningen**. Portanlægget skal koble fra.
3. Anbring et ca. 50 mm (kantsikring) eller 16 mm (medløbende fotocelle) højt prøvelegeme i portmidten og kørsel ned. Portanlægget skal standse og indlede sikkerhedstilbagekørslen, så snart porten når ned til prøvelegemet.



- Hvis sikkerhedstilbagekørslen svigter, skal en sagkyndig person straks foretage en kontrol/reparation.

### 10.3 De forskellige trådløse koders funktioner

Hver håndsenderknap har en trådløs kode. For at betjene åbneren med håndsenderen skal den pågældende håndsenderknap for den ønskede funktion tilmeldes til åbneren, dvs. at den pågældende trådløse kode skal overføres til den integrerede trådløse modtager.

#### OBS:

Hvis den trådløse kode fra den indlærte håndsenderknap er kopieret fra en anden håndsender, skal der trykkes på håndsenderknappen en ekstra gang ved den **første** drift.

#### 10.3.1 Kanal 1 / impuls

Portåbneren arbejder i normal drift med impulssekvensstyring, der udløses via den indlærte trådløse kode *impuls* eller en ekstern knap:

1. impuls: Porten kører i retning af en yderstilling.
2. impuls: Porten stopper.
3. impuls: Porten kører i modsat retning.
4. impuls: Porten stopper.
5. impuls: Porten kører i retning af den yderstilling, som blev valgt ved 1. impuls.

osv.

#### 10.3.2 Kanal 2 / lys

Portåbnerlyset kan tændes og slukkes igen med den indlærte trådløse kode *lys*.

#### 10.3.3 Kanal 3 / delåbning

Hvis porten **ikke** befinder sig i **delåbning**, køres den i denne position med den trådløse kode *delåbning*.

Hvis porten befinder sig i **delåbning**, køres den i retning **NED** med den trådløse kode *delåbning*, i retning **OP** med den trådløse kode *impuls*.

## 10.4 Garageport-åbnerens adfærd efter to hurtige åbninger af porten umiddelbart efter hinanden

Garageport-åbneren er forsynet med et termisk overbelastningsbeskyttelse. Portåbneren er forsynet med en termisk overbelastningsbeskyttelse. Hvis der inden for to minutter foretages to hurtige kørsler i retning **OP**, reducerer overbelastningsbeskyttelsen kørselshastigheden, dvs. at kørslerne i retning **OP** og **NED** foregår med samme hastighed. Efter en pause på yderligere to minutter udføres den næste kørsel i retning **OP** atter med høj hastighed.

### 10.5 Adfærd ved strømsvigt (uden nødbatteri)

For at kunne åbne eller lukke garageporten manuelt under strømsvigt skal køreslæden kobles fra ved lukket port.

- Se fig. 4 på side 67

### 10.6 Adfærd, når strømmen kommer tilbage (uden nødbatteri)

Når strømmen kommer tilbage, skal køreslæden for den automatiske drift igen kobles ind.

- Se fig. 6 på side 68

**Under** en portkørsel bliver der efter et strømsvigt af sikkerhedsårsager altid kørt i retning **OP** med den første impulskommando.

### 10.7 Referencekørsel

En referencekørsel gennemføres, når portpositionen er ukendt efter et strømsvigt, eller hvis kraftbegrænsningen reagerer 3x i træk ved kørsel i retningen **NED**.

I displayet vises yderstillingen **OP** og **NED** samtidigt.

En referencekørsel foregår altid i retning **OP**, portåbnerlyset blinker langsomt.

#### OBS:

Hvis kraftbegrænsningen reagerer flere gange i retning **OP**, gennemføres der ikke nogen referencekørsel.

## 11 Kontrol og service

Garageport-åbneren er servicefri.

Af hensyn til din egen sikkerhed anbefaler vi imidlertid at lade anlægget syne og undergå en service af en sagkyndig person iht. producentens angivelser.

### ⚠ ADVARSEL

#### Risiko for kvæstelser pga. uventet kørsel med porten

Der kan opstå en uventet kørsel med porten, hvis en tredjemand utilsigtet kommer til at genindkoble porten i forbindelse med kontrol og servicearbejde på anlægget.

- Træk netstikket **og** - om nødvendigt - nødbatteriets stik ud ved enhver form for arbejde på portanlægget.
- Sikr anlægget mod genindkobling.

Kontrol eller en nødvendig reparation må kun gennemføres af en sagkyndig person. Henvend dig til leverandøren.

En visuel kontrol kan udføres af brugeren.

- Kontrollér sikkerhedsudstyret uden test hvert **halve år**.
- Fejl og mangler skal **straks** afhjælpes.

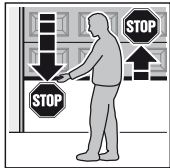
### 11.1 Tandremmens spænding

Køreskinnens tandrem er fra fabrikken side spændt optimalt.

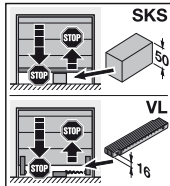
I start- og bremsefasen kan remmen kortvarigt komme til at hænge ud af skinneprofilen på store porte. Denne effekt medfører dog ingen tekniske forringelser og bevirker heller ingen ulemper mht. portåbnerens funktion og levetid.

### 11.2 Kontrol af sikkerhedstilbagekørsel / reversering

For at kontrollere sikkerhedstilbagekørslen / reverseringen:



1. Hold fast i porten med begge hænder under **portlukningen**. Anlægget skal standse og indlede sikkerhedstilbagekørslen.
2. Hold fast i porten med begge hænder under **portåbningen**. Portanlægget skal koble fra.
3. Anbring et ca. 50 mm (kantsikring) eller 16 mm (medløbende fotocelle) højt prøvelegeme i portmidten og kør porten ned. Portanlægget skal standse og indlede sikkerhedstilbagekørslen, så snart porten når ned til prøvelegemet.



- Hvis sikkerhedstilbagekørslen svigter, skal en sagkyndig person straks foretage en kontrol/reparation.



## 11.3 Reservelampe

|                  |                                                              |
|------------------|--------------------------------------------------------------|
| Type             | Koldlys-reflektorpære med beskyttelsesglas og UV-beskyttelse |
| Sokkel           | GU 5,3                                                       |
| Nominal effekt   | 20 W                                                         |
| Nominal spænding | 12 V                                                         |
| Spredning        | 36° – 60°                                                    |
| Diameter         | 51 mm                                                        |
| Pærens farve     | Klar                                                         |

Der foreligger en netspænding på 12 V AC ved lampefatningen, når lyset er tændt.

- Udskift altid kun koldlys-reflektor-pæren, når spændingsforsyningen til portåbneren er afbrudt.

## 12 Nulstilling tilbage til fabriksstandard

- Se fig. 32

## Genoprettelse af fabriksindstillingen:

1. Træk netstikket og om nødvendigt nød batteriets stik ud.
2. Tryk på knappen **PRG** og hold den trykket ind.
3. Sæt netstikket i igen.  
I displayet lyser
  - **8.8.** i et sekund
  - **C** i et sekund
  - derefter et **U**
4. Slip knappen **PRG**.  
Portåbnerlyset blinker 1x og lyser derefter konstant.
5. Juster portåbneren og indlær den (se kapitel 5).

Hvis nulstillingen tilbage til fabriksstandard ikke lykkedes, skifter åbneren automatisk tilbage til driftsmodus.

## OBS:

De indlærte trådløse koder (*impuls / lys / delåbning*) bibeholdes.

## Sletning af alle trådløse koder:

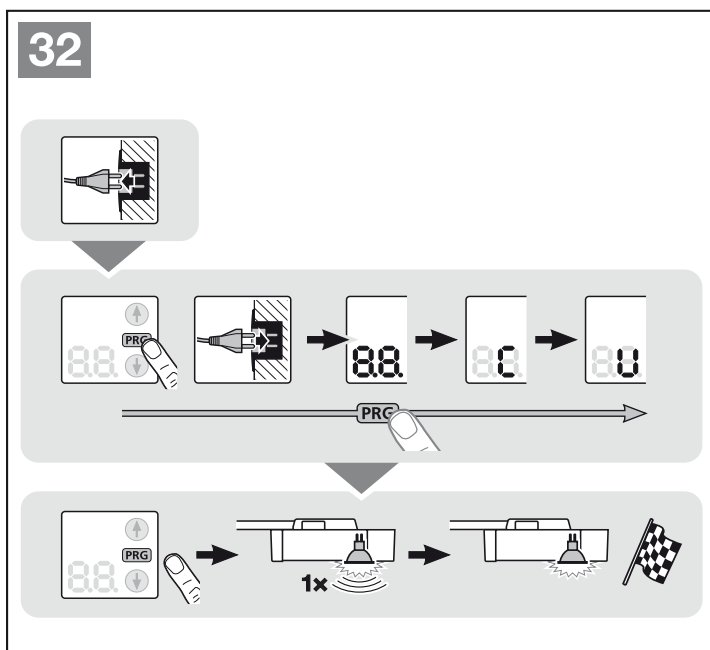
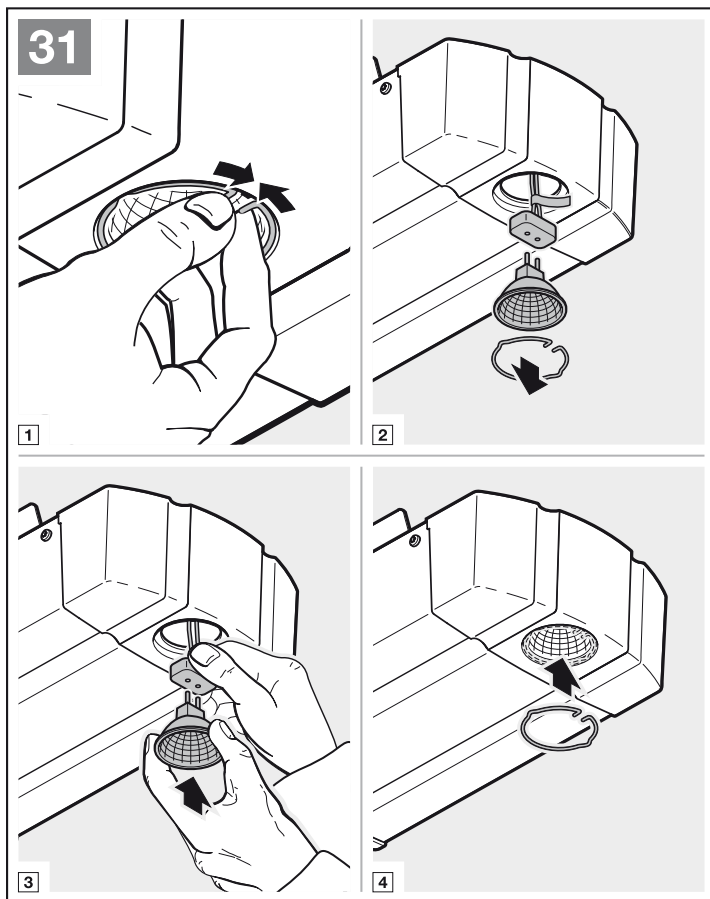
- Se kapitel 6.1.12

## 13 Afmontering og bortskaffelse

## OBS:

Overhold alle gældende arbejdssikkerhedsforskrifter ved afmonteringen.

Garageportens el-maskineri skal afmonteres i omvendt rækkefølge af en sagkyndig person iht. denne vejledning og bortskaffes på en fagkyndig måde.



## 14 Garantibetingelser

### Garantiens varighed

Som supplement til den i loven fastlagte forhandlergaranti i forbindelse med købekontrakten yder vi følgende komponentgaranti fra købsdatoen:

- 5 år på åbnerteknik, motor og motorstyring
- 2 år på trådløst udstyr, tilbehør og specialanlæg

Gøres der krav på garantiydelsen, forlænges garantiperioden ikke. For erstatningsleveringer og reparationer udgør garantien 6 måneder, minimum dog den oprindelige garanti.

### Forudsætninger

Garantikravet gælder kun i det land, hvor apparatet er købt. Varen skal være erhvervet via de salgskanaler, der er angivet af os. Garantikravet gælder kun for skader på kontraktens genstand.

Købsnotaaen gælder som dokumentation for eventuelle garantikrav.

### Ydelser

Inden for garantiperioden afhjælpes vi alle produktmangler, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl. Vi forpligter os til enten at erstatte den mangelfulde vare med en mangelfri, at udbedre denne eller at erstatte en reduceret værdi. Udskiftede dele overgår til vor ejendom.

Garantien omfatter ikke godtgørelse for udgifter i forbindelse med afmontering og montering, kontrol af de pågældende komponenter såvel som fordringer efter tabt gevinst og skadeserstatning.

Ligeledes udelukket er skader pga.:

- usagkyndig montering og tilslutning
- usagkyndig ibrugtagning og betjening
- ydre påvirkninger såsom ild, vand, unormale miljøbetingelser
- mekaniske beskadigelser såsom ulykker, styrt, stød
- uagtsom eller overlagt ødelæggelse
- normalt slid eller servicemangler
- reparationer, som ikke udføres af kvalificerede personer
- anvendelse af reservedele fra andre producenter
- fjernelse eller opstået ulæselighed af typeskiltet

## 15 Uddrag af monteringserklæringen

(i henhold til EF-maskindirektivet 2006/42/EF for inkorporering af en delmaskine iht. tillæg II, del 1 B).

Produktet, som er beskrevet på bagsiden, er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:

- EF-maskindirektivet 2006/42/EF
- EF-direktivet om byggevarer 89/106/EF
- EF-lavspændingsdirektivet 2006/95/EF
- EF-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF

Anvendte og inddragne standarder og specifikationer:

- DS/EN ISO 13849-1, PL „c“, kat. 2
- Maskinsikkerhed – Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer – Del 1: Generelle principper for konstruktion
- EN 60335-1/2, såfremt relevant
- Sikkerhed for elektriske apparater/motordrev for porte
- EN 61000-6-3
- Elektromagnetisk kompatibilitet, støjemission
- EN 61000-6-2
- Elektromagnetisk kompatibilitet, støjimmunitet

Delmaskiner iht. EF-direktivet 2006/42/EF må kun inkorporeres i andre maskiner eller i andre ufuldstændige maskiner eller anlæg eller føjes sammen med dem, så der dannes en maskine iht. det ovennævnte direktiv.

Derfor må dette produkt først tages i drift, når det er blevet konstateret, at hele maskinen/anlægget, som produktet er blevet inkorporeret i, lever op til bestemmelserne i det ovennævnte EF-direktiv.

I tilfælde af ændringer af produktet, der ikke sker efter aftale med os, ophæves gyldigheden af denne erklæring.

## 16 Tekniske data

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nettilslutning</b>                                   | 230/240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Standby</b>                                          | Ca. 1 W                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Beskyttelsesklasse</b>                               | Kun til tørre rum                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Frakoblingsautomatik</b>                             | Indlæres automatisk separat for begge retninger.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Frakobling ved yderstillinger / kraftbegrænsning</b> | Selvjusterende, slidbestandig, eftersom den er uden mekaniske kontakter, desuden integreret kørselsbegrænsning på ca. 60 sek. Selvjusterende frakoblingsautomatik ved hver portkørsel.                                                              |
| <b>Nominal belastning</b>                               | Se typeskiltet                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Træk- og trykkraft</b>                               | Se typeskiltet                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Motor</b>                                            | Jævnstrømsmotor med hallsensor                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Transformator</b>                                    | Med termobeskyttelse                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Tilslutning</b>                                      | Tilslutningsteknik uden skruer til eksterne apparater med sikkerhedsspænding 24 V DC, som fx indendørs og udendørs knap med impulsdrift.                                                                                                            |
| <b>Specialfunktioner</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stopkontakt/afbryder kan tilsluttes</li> <li>• Fotocelle eller kantsikring kan tilsluttes</li> <li>• Ekstraudstyrsrelæ til advarselslys, ekstra eksternt lys kan tilsluttes via HCP-BUS-adaptor</li> </ul> |
| <b>Hurtig nødudkobling</b>                              | Betjenes indefra med trækwire ved strømsvigt                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Universalbeslag</b>                                  | Til vippe- og ledhejseporte                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Portkørselshastighed</b>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ved kørsel i retning <i>NED</i> maks. 14 cm/sek.<sup>1)</sup></li> <li>• Ved kørsel i retning <i>OP</i> maks. 22 cm/sek.<sup>1)</sup></li> </ul>                                                           |
| <b>Garageport-motorens luftbårne støj</b>               | ≤ 70 dB (A)                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Køreskinne</b>                                       | Ekstremt flad – kun 30 mm, med integreret løftesikring og servicefri tandrem.                                                                                                                                                                       |

1) Afhængig af portmotortype, portmodel, portstørrelse og portbladets vægt

## 17 Visning af fejl / advarsel/meldinger og driftstilstande

### 17.1 Visning af fejl og advarsler

| Visning    | Fejl / advarsel                                  | Mulig årsag                                                                                              | Afhjælpning                                                                                                       |
|------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8.1<br>(a) | Indstilling af reverseringsgrænsen er ikke mulig | Ved indstilling af reverseringsgrænsen kantsikring / medløbende fotocelle var der en forhindring i vejen | Fjern forhindringen                                                                                               |
|            |                                                  | Reverseringsgrænsens position er > 200 mm før yderstillingen <i>NED</i>                                  | Ved at trykke på knapperne ① eller ② kvitteres fejlen.<br>Vælg en position < 200 mm før yderstillingen <i>NED</i> |
|            | Indstilling af delåbningshøjden er ikke mulig    | Delåbningshøjden er for tæt på yderstillingen <i>NED</i> (≤ 120 mm slædevej)                             | Delåbningshøjden skal være større                                                                                 |
| 8.2<br>(a) | Sikkerhedsudstyr (fotocelle)                     | Der er ikke tilsluttet en fotocelle                                                                      | Tilslut en fotocelle eller aktivér menuen <b>60</b>                                                               |
|            |                                                  | Lysstrålen er afbrudt                                                                                    | Indstil fotocellen                                                                                                |
|            |                                                  | Fotocellen er defekt                                                                                     | Udskift fotocellen                                                                                                |
| 8.3<br>(a) | Kraftbegrænsning i retning <i>NED</i>            | Porten løber trægt eller ujævnt                                                                          | Korriger portkørslen                                                                                              |
|            |                                                  | Der befinder sig en forhindring i portområdet                                                            | Fjern forhindringen, indlær om nødvendigt portåbneren på ny                                                       |
| 8.4<br>(a) | Hvilestrømskredsen er åben                       | Gangdøren er åben                                                                                        | Luk gangdøren                                                                                                     |
|            |                                                  | Magneten er monteret forkert                                                                             | Monter magneten korrekt (se vejledningen til kontakten til gangdøren)                                             |
|            |                                                  | Testen er ikke i orden                                                                                   | Udskift kontakten til gangdøren                                                                                   |
|            |                                                  | Stopet universaladapterkort UAP er trykket ned                                                           |                                                                                                                   |
| 8.5<br>(a) | Kraftbegrænsning i retning <i>OP</i>             | Porten løber trægt eller ujævnt                                                                          | Korriger portkørslen                                                                                              |
|            |                                                  | Der befinder sig en forhindring i portområdet                                                            | Fjern forhindringen, indlær om nødvendigt portåbneren på ny                                                       |
| 8.6<br>(a) | Systemfejl                                       | Intern fejl                                                                                              | Genopret fabriksindstillingen (se kapitel 12) og indlær portåbneren på ny; udskift den om nødvendigt              |
|            | Driftstidsbegrænsning                            | Remmen er knækket                                                                                        | Udskift remmen                                                                                                    |
|            |                                                  | Portåbneren er defekt                                                                                    | Udskift portåbneren                                                                                               |
| 8.7<br>(a) | Kommunikationsfejl                               | Kommunikationen med det ekstra kort er behæftet med fejl (fx UAP 1, ES 1, ES 2, EF 1)                    | Kontrollér tilledningerne; udskift dem om nødvendigt                                                              |
|            |                                                  |                                                                                                          | Kontrollér det ekstra kort; udskift det om nødvendigt                                                             |
| 8.8<br>(a) | Kørselskommando er ikke mulig                    | Portåbneren er blevet spærret for betjeningsselementerne og der er blevet afgivet en kørselskommando     | Frigiv portåbneren for betjeningsselementerne                                                                     |
|            |                                                  |                                                                                                          | Kontrollér tilslutningen for IT 3b                                                                                |
| 8.9<br>(a) | Kantsikring                                      | Lysstrålen er afbrudt                                                                                    | Kontrollér senderen og modtageren, udskift dem om nødvendigt eller udskift kantsikringen komplet                  |
|            |                                                  | 8k2-modstandskontaktlisten er defekt eller er ikke tilsluttet                                            | Kontrollér 8k2-modstandskontaktlisten eller tilslut den via analyseenheden 8k2-1T på portåbneren                  |
| 8.8<br>(a) | Intet referencepunkt                             | Strømsvigt                                                                                               | Kør porten i yderstillingen <i>OP</i>                                                                             |
|            |                                                  | Kraftbegrænsningen har reageret 3x i træk i retning <i>NED</i>                                           |                                                                                                                   |
| 8.0        | Portåbneren er ikke indlært                      | Portåbneren er endnu ikke indlært                                                                        | Indlær portåbneren (se kapitel 5)                                                                                 |

| Visning | Fejl / advarsel                               | Mulig årsag                                                              | Afhjælpning                                                                                         |
|---------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Servicevisningen blinker ved hver portkørsel. | Ingen fejl<br>Det af montøren indstillede serviceinterval er overskredet | Portanlægget skal kontrolleres og vedligeholdes af en sagkyndig person iht. producentens angivelser |

## 17.2 Visning af driftstilstande

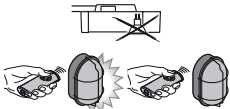
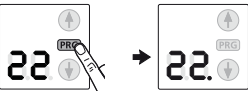
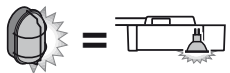
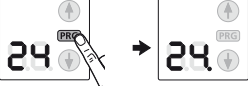
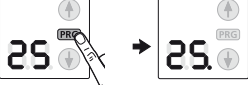
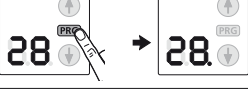
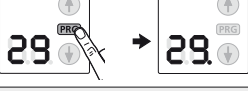
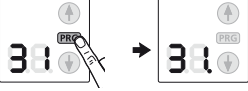
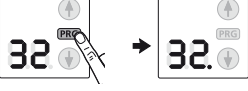
|  |                                                                  |  |                                                           |
|--|------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|
|  | Portåbneren befinder sig i yderstillingen <i>OP</i>              |  | Portåbneren befinder sig i en midterstilling              |
|  | 1. Portåbneren kører i øjeblikket<br>2. Forvarselstiden er aktiv |  | Portåbneren befinder sig i yderstillingen <i>NED</i>      |
|  | Portåbneren befinder sig i delåbning                             |  |                                                           |
|  | Impulsindgang for en trådløs kode (blinker 1x)                   |  | Sender statusilbage melding til håndsenderen (blinker 1x) |

## 18 Menu- og programoversigt

De nævnte fabriksindstillinger gælder for portmodellen ledhøjseport.

| Symbol            | Menu | Handling |                                      | Henvisning                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|------|----------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | 00   |          |                                      | Forlader programmeringsmodusen                                                                                                                                                                      |
| Vælg portmodel    |      |          |                                      |                                                                                                                                                                                                     |
|                   | 01   |          |                                      | <br><br>Vælg portmodel –<br>(alle nødvendige<br>standardindstillinger<br>såsom hastighed, blødt<br>stop, reverseringsadfærd<br>for sikkerhedsudstyret,<br>reverseringsgrænse<br>osv. forindstilles) |
|                   | 02   |          |                                      |                                                                                                                                                                                                     |
|                   | 03   |          |                                      |                                                                                                                                                                                                     |
|                   | 04   |          | ET 100<br>ET 500 kun<br>SupraMatic H |                                                                                                                                                                                                     |
|                   | 05   |          | ST 500 kun<br>SupraMatic H           |                                                                                                                                                                                                     |
| Indlæringskørsler |      |          |                                      |                                                                                                                                                                                                     |
|                   | 10   | <br>     |                                      | Indlæringskørsler efter<br>service / vedligeholdelse<br>eller ændringer                                                                                                                             |

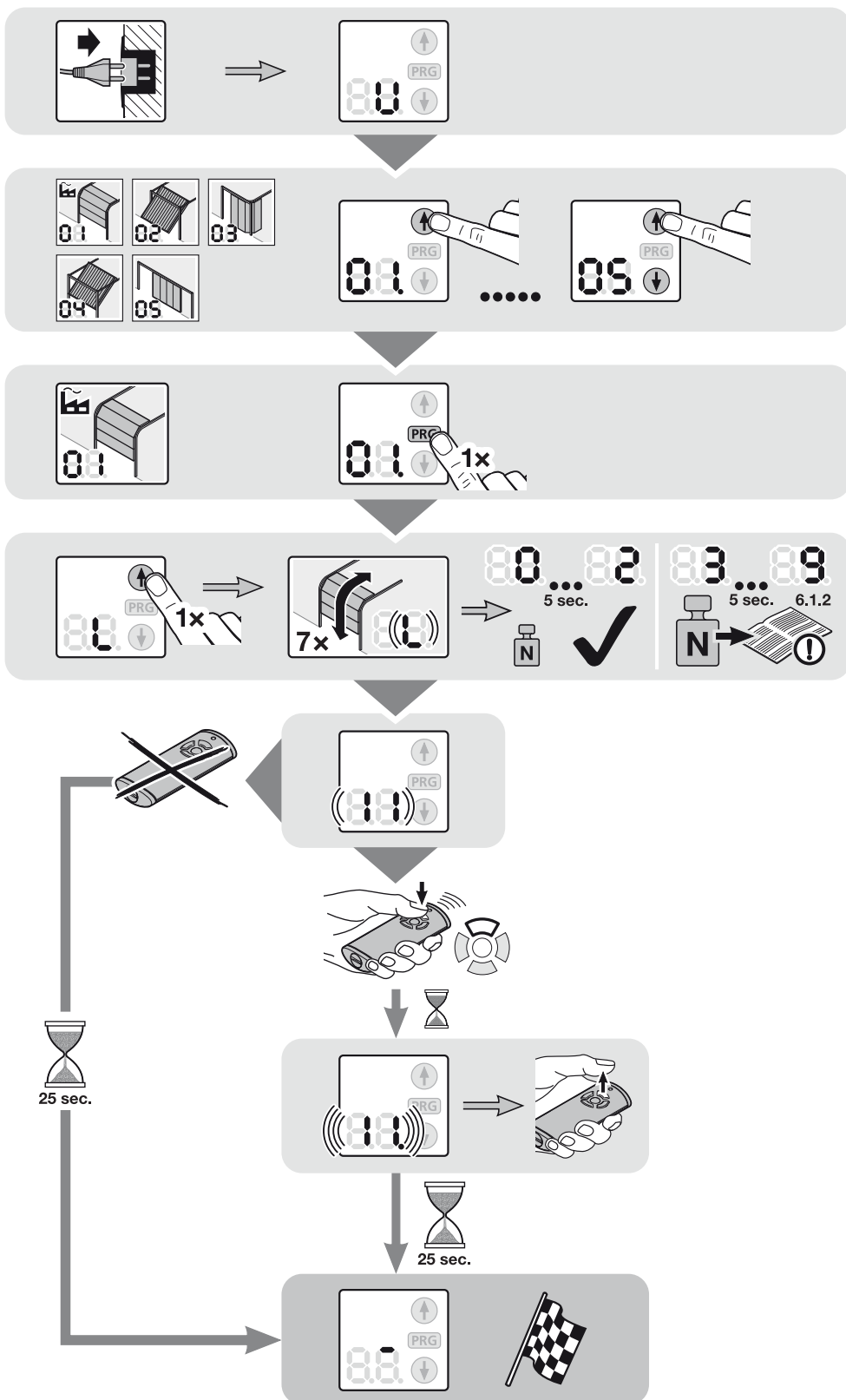
| Symbol                                              | Menu | Handling | Henvisning                    |
|-----------------------------------------------------|------|----------|-------------------------------|
| Tilmelding af håndsender                            |      |          |                               |
|                                                     | 88   |          | Impuls<br>                    |
|                                                     | 82   |          | Lys<br>                       |
|                                                     | 83   |          | Delåbning<br>                 |
| Forespørgsel om portmodel                           |      |          |                               |
|                                                     | 84   |          | 06 = port af fremmed fabrikat |
| Efterlysets varighed via åbner                      |      |          |                               |
|                                                     | 85   |          |                               |
|                                                     | 86   |          |                               |
|                                                     | 87   |          |                               |
|                                                     | 88   |          |                               |
| Efterlysets varighed via eksterne betjeningspaneler |      |          |                               |
|                                                     | 89   |          |                               |
|                                                     | 20   |          |                               |
|                                                     | 28   |          |                               |

| Symbol                                                                             | Menu | Handling                                                                            | Henvi sning                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ekstra funktioner med relæ                                                         |      |                                                                                     | (HOR 1 eller 3. relæ UAP 1)                                                                                    |
|    | 22   |    | Eksternt lys TIL / FRA                                                                                         |
|    | 23   |                                                                                     | Funktion som portåbnerlys<br> |
|    | 24   |    | Melding Yderstilling OP                                                                                        |
|    | 25   |    | Melding Yderstilling NED                                                                                       |
|    | 26   |    | Tidsbestemt signal ved kommando OP                                                                             |
|    | 27   |    | Startvarselstid / forvarsel konstant signal                                                                    |
|    | 28   |    | Startvarselstid / forvarsel blinker                                                                            |
|   | 29   |   | Relæet trækker til under kørslen                                                                               |
| Forvarselstid                                                                      |      |                                                                                     |                                                                                                                |
|  | 30   |                                                                                     |                             |
|  | 31   |  |                                                                                                                |
| Automatisk lukning - holdetid                                                      |      |                                                                                     | Fotocelle nødvendig                                                                                            |
|  | 32   |  |                                                                                                                |
|  | 33   |  |                                                                                                                |
|  | 34   |  |                                                                                                                |

| Symbol                                                  | Menu | Handling | Henvisning                               |
|---------------------------------------------------------|------|----------|------------------------------------------|
|                                                         | 35   |          |                                          |
|                                                         | 36   |          |                                          |
| Adfærd ved tryk på knap – automatisk lukning – holdetid |      |          |                                          |
|                                                         | 37   |          | Tryk på en knap forlænger holdetiden<br> |
|                                                         | 38   |          | Tryk på en knap afbryder holdetiden      |
| Sletning af alle trådløse koder                         |      |          |                                          |
|                                                         | 40   |          | Alle håndsendere<br>Alle funktioner      |
| Automatisk lukning – delåbning                          |      |          | Fotocelle nødvendig                      |
|                                                         | 41   |          |                                          |
|                                                         | 42   |          |                                          |
| Ændring af ventilationsposition                         |      |          |                                          |
|                                                         | 43   |          |                                          |
| Spærring / oplåsning af betjeningsknapper               |      |          |                                          |
|                                                         | 44   |          |                                          |
|                                                         | 45   |          |                                          |









TR10A119-C RE / 12.2013

## **SupraMatic**

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94-98  
D-33803 Steinhagen  
[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)